

# கமிழ்ப் பொழில்

கமிழ்ராய்ச்சீத் தின்கள்தழ்



உடல் நுச்சம்

1. அனைத்து இந்தியத் தமிழ்ச் சங்கங்களின் ஒருங்கிணைந்த கூட்டமைப்பு ..... 337  
ச. இராமநாதன்  
தலைவர், கரந்தைத் தமிழ்ச் சங்கம்.
2. புதிய கல்விக் கொள்கையா ?  
புதிய ஒதுக்கற் கொள்கையா ? ..... 339  
டாக்டர் வ. சுப. மாணிக்கம், பி. எச்டி. டி. விட்.  
முன்னாள் துணைவேந்தர், மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகம்  
தலைவர் காரைக்குடித் தமிழ்ச் சங்கம்.
3. சுந்தரரின் பக்திக் கோட்பாடுகள் ... 350  
(சென்ற இதழ்த் தொடர்ச்சி)  
ப. குமரன், ஆய்வாளர்,  
தமிழ்மொழித்துறை,  
சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்,  
சென்னை - 5.
4. கதையாசிரியர்களும் உத்திகளும் ..... 355  
(சென்ற இதழ்த் தொடர்ச்சி)  
பேராசிரியர் இரா. சண்முகவேலன்,  
தமிழ்த்துறை,  
அ. வீ. வா. நி. புட்பம்கல்லூரி,  
முண்டி.
5. தொல்காப்பியம் செய்யுளியல்  
காண்டிகையுரை ..... 361  
(சென்ற இதழ்த் தொடர்ச்சி)  
பேராசிரியர் ச. பாலசுந்தரம்
6. புறத்தினைத்துறைப் பாகுபாடும்  
சமூகப் பின்னணியும் ..... 377  
பெ. மாதையன்  
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்  
தஞ்சாவூர்.

# தமிழ்ப் பொழில்

கரந்தைத் தமிழ்ச்சங்கத் திங்கள் வெளியீடு

திருவள்ளுவர் ஆண்டு — 2017

துணர்: 60

அட்சய — கார்த்திகை

மலர்: 8

நவம்பர் — டிசம்பர் 1986

அனைத்து இந்தியத் தமிழ்ச்சங்கங்களின்  
ஒருங்கிணைந்த சூட்டுமைப்பு

கரந்தைத் தமிழ்ச் சங்கத் தலைவர் ச. இராமநாதன்

1. உலகத்தில் பல்வேறு பகுதிகளில் வரும்கின்ற தமிழன மக்களின் நல்வாழ்விற்கு ஏற்ற குழ்நிலையை அமைத்துத் தருதல்.
2. தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெல்லாம் பரவும்வகை செய்தல்.

3. தமிழ்நாட்டில் உள்ள மக்கள் முழுமையாகத் தமிழிலேயே கல்வி பயின்று தமது வாழ்க்கையில் தொழில்துறை, வேலை வாய்ப்பு, பொருளாதாரநிலை, அரசு அலுவல்கள் விஞ்ஞானத் துறை மற்றும் ஏணைய துறைகளிலும் ஏற்றம் பெற வகை செய்தல்.
4. தமிழன் மக்களுக்கு மத்திய அரசு அலுவலகங்களில் வேலை வாய்ப்பிலும் பொது தேர்வாணைக் குழுவிலும் ஐ. ஏ. எஸ். மற்றும் ஐ. பி. எஸ். போன்ற தேர்வுகளைத் தமிழிலேயே நடைபெறச் செய்து தேர்ந்தெடுக்க வைத்தல்.
5. தமிழன் மக்களின் பண்பாடு, கலாச்சாரம் ஆகியவற்றைப் போற்றி வளர்த்தல்.
6. தமிழ்ப் பேறிஞர்களுடைய நால்களை வெளியிட்டுப் பேணிக் காத்தல்.
7. உலகத்தில் வாழ்கின்ற தமிழ் மக்களின் இருப்பிடத்தில் தமிழ்ச் சங்கம் தோற்றுவித்து உரிமைகளைப் பாதுகாத்து தமிழூ வளர்த்தல்.
8. இந்தியாவின் ஒருமைப்பாட்டைப் பேணிக்காக்க அந்தந்த மாநிலங்களில் வாழ்கின்ற மக்களின் தாய்மொழியிலேயே ஆட்சி நடைபெறச் செய்யவும் அவர்களுடைய உரிமைகள் பாதுகாக்கப்படவும், ஆவன செய்தல்.
9. தமிழ் மக்களின் பல கேள்விகளைப் பாதுகாக்கப் பல்வேறு இடங்களிலும் பல்வேறு நிலைகளிலும் கூட்டங்களையும், மாதாடுகளையும் அவ்வப்போது நடத்திச் செயல் படுத்துதல்.
10. பல்வேறு துறைகளில் பணியாற்றும் தமிழ் வல்லுநர்களை அழைத்துக் கருத்தரங்கு நடத்தித் தமிழ்மொழி ஏற்றம் பெற ஆவன செய்தல்.
11. மத்திய அரசு அலுவலகங்கள் பொதுமக்களிடம் தொடர்பு கொள்கிறபோது, படிவங்கள் அனைத்தும் அந்த மாநிலங்களில் மொழிகளிலேயே அமைதல் வேண்டும்.

**குறிப்பு :**

கூட்டமைப்பு அமைப்பதற்காக மேற்கூறிய இக்கருத்துக்களோடு தொடர்புடைய, தங்கள் கருத்துக்களையும் தருதல் நலம்.

புதிய கல்விக் கொள்கையா ?  
புதிய ஒதுக்கற் கொள்கையா ?

339

## புதிய கல்விக் கொள்கையா ? புதிய ஒதுக்கற் கொள்கையா ?

டாக்டர் வ. சுப. மாணிக்கம், பி. எச்டி. டி விட்.  
முன்னாள் துணைவேந்தர், மதுரை கார்மாசர் பல்கலைக்கழகம்  
தலைவர் காரைக்குடித் தமிழ்ச் சங்கம்

‘கேட்டில் விழுச் செல்வம்’ கல்வி என்ற திருக்குறட்படி நாட்டுக்கும் தனி மனிதனுக்கும் நன்மை வளரும்படியும் கேடு வாராதபடியும் கல்வி முறைகளை அடிக்கடி சீர்தாக்கிச் செப்பஞ் செய்தல் இன்றியமையாதது. கற்கவேண்டிய துறைக் கூறுகள், கற்பிக்கும் முறைகள், கல்விக் காரணங்கள், ஆசிரியத் தகுதிகள் இன்னவற்றில் புது நாட்டம் வேண்டும். உள்ளவற்றைக் கொண்டு காலத்தை ஒட்டிவிடலாம் என்ற மிடிமை கல்வியலகிற்படியுமேல், பாரதநாட்டின் வளர்ச்சி பலதுறையிலும் மடங்குவதோடு, உலகப் பார்வையில் பிறபோக்கு என்ற அவச் சொல்லும் நமக்கு ஏற்படும். புத்தம் புதிய நன்மைகளை உடனுக்குடன் தழுவிக் கொள்ளாவிடல், பிறநாட்டார் கண்ட அறிவு வேகப் புதுமைகள் நமக்கு வரும்போது திறனற்ற பழையாகிவிடும் விரைந்தோடும் ஞாலமாற்றத்திற்கு நாம் இமையாக் கண்ணார்தாரக விழித்திருக்க வேண்டும்.

### புதுத்திட்டத்தின் ஆராக்காதல்

மையவரச அண்மையில் வெளியிட்ட புதிய கல்விக்கொள்கை முந்திய கல்விக்குழுக்களின் விரிந்த அறிக்கைகளைச் செவ்வனம் ஆராய்ந்து இன்றைய கேடுகளையும் எதிர்கால ஆக்கத்தையும் எண்ணிப் பார்த்துச் சில பாங்குகளில் புதிய வழிகளைக் காட்டுகின்றது. இப்புதுத் திட்டம் துடிப்பும் வேகமும் கொண்டது; குறை களுக்கு அமைதி கூறாமல் நிறைவும் செம்மையும் காண முற்படுவது. வளர்ந்த நாடுகளுக்கு நிகராக நுண்ணறிவிலும் தொழில்நுட்பத் திலும் கல்வியேற்றத்திலும் சிறந்தோங்க வேண்டும் என்ற ஆராக்காதல் உடையது இத்திட்டம். சில பெரு நகரங்களிலோ சில பெருமக்களிடத்தோ அறிவு நுண்வளம் பரவினாற் போதாது; கிராமப் பகுதிக்கும் கிராம மக்கட்கும் புதிய கல்விச் செழிப்புப் பாய வேண்டும் என்ற அன்புத் துடிப்பையும் இத்திட்டத்தில் உணர்கின்றோம். “இளைய பாரதத்தினாய் வாவாவா : எதிரிலா வளத் தினாய் வாவாவா” என்ற பாரதக்கவியின் குரலை இத்திட்டத்திற் கேட்கலாம்.

## புதுக்கொள்கையின் சிறப்புக்கள்

தொடக்கப்பள்ளி முதல் கல்லூரி பல்கலைக்கழகம் வரை மாற்றத்துக்கும் வளர்வுக்கும் வேண்டிய திருக்தக் குறிப்புக்கள் இப்புதுத்திட்டத்தில் உள். கல்வி நோக்கங்கள், சமம், தரம், பொருத்தம், நாட்டெராருமைப்பாடு, கட்டாயக் கல்வி, முதியோர் கல்வி, தொழிற்கல்வி, அஞ்சல்வழிக் கல்வி, விடுதலை வரலாறு, திறமை வாய்ப்பு, சமுதாய நோக்கம், மனிதவள வெளிப்பாடு, பாடத்திட்டங்கள், பாடப் பொதுக்கூறுகள், தரமான கல்வி, தேர்வொழுங்கு, ஆசிரியத் தகுதி, ஆசிரியப் பயிற் சி, பணிப் பொறுப்பு, தன்னாட்சிக் கல்வி நிறுவனங்கள், பல்கலைக்கழகச் சூழல், பணியோடு பட்டத் தொடர்பின்மை, கல்வி மேலாண்மை, விரிந்த பலவகைத்துறைகள் என இன்னவாறு ஏராளமான கல்விக் கூறுகளை இக்கொள்கையிற் காண்கின்றோம்.

கல்வியின் தரத்தைப் பெருக்குவதற்குத் தொலைக்காட்சி, கணிப்பான், வானோலி, ஆய்வுக்கூடங்கள், புதியசோதனைக் கருவிகள் கரணங்கள் எல்லாம் திறம்பட அமைப்பதையும் இக் திட்டம் வலியுறுத்தும். புதுக் கல்வித் திட்டத்தின் அனைத்தையும் சுட்டிக் காட்டுவது இக்கட்டுரையின் கருத்தன்று இராதா கிருட்டினான் கோத்தாரி முதலியார் இணைய பெருக்கள் தந்த கல்வியறிக்கைகளினும் கூடுதலான வளர்ச்சிக் கூறுகளும் அறிவியல் வேகப்பார்வையும் இதில் உள் என்பதனை யாவரும் பாராட்டுவர்.

## செயற்குறைபாடுகள்:

எத்திட்டங்களும் கொள்கை நோக்கங்கள் அளவில் குறை பட்டனவாக இரா. உயர்வுள்ளாகவே இருக்கும். நடைமுறை யாட்சியும் செயல் வடிவமும் பெறும்போதுதான் குறைகள் தோன்றி விடுகின்றன ; நோக்கமும் செயற்பாடும் விட்டுக் காட்டுகின்றன. நன்னோக்கங்கள் பல கொண்டிருப்பினும், புதிய கல்வித் திட்டத்தின் செயற்பாலதைகள் குறுகலாகவும் மறுகலாகவும் செல்கின்றன. இன்று பலரும் கருத்துரைக்கும் ஒரு கொள்கை நவோதயப் பள்ளி என்னும் மாதிரிப்பள்ளி பற்றியதாகும். மொழிநிலையில் ஒரு சில மாற்றங்கள் செய்து இத்திட்டத்தை ஏற்கலாம் என்று கருத்தினங்கம் காட்டுவாரும் உண்டு.

முடிவும் இடையூறும் முற்றியாங் கெய்தும்  
படுபயனும் பார்த்துச் செயல்

என்ற வள்ளுவப்படி, நாட்டெராருமைப்பாடு, தரமான மிகுதிறமைக்கு வாய்ப்பு, சிராம முன்னேற்றம், பாடத்திட்டம், புதுநுண்கருவிகள் முதலியவற்றை எண்ணிப் பார்த்தால், இவற்றுக்காக மாவட்டந் தோறும் மாதிரித் தனிப்பள்ளி ஒன்று வேண்டுமா? போதுமா? பாரதமுழுதும் 450 மாவட்டங்களில் 450 மாதிரிப்பள்ளிகளை நிறுவிவிட்டால் புதுக்கல்விக்கோள்கள் பாரதத்தைப் புதுப்பித்து விடுமா? ஏறக்குறைய அறுபதினாயிரம் உயர்நிலைப்பள்ளி மேனிலைப்பள்ளி இருக்கும்போது, ஒருமைப்பாடு, திறமைவாய்ப்பு, கல்வித்தரம் பட்டிதொட்டி முன்னேற்றங்களை அப்பள்ளிகளின் மூலம் செயற்படுத்தலாமே. இங்கு கற்கும் இலட்சக் கணக்கான மாணவர்களுக்கும் இவை வேண்டியவையல்லவா? நவோதயத் தொடக்கப் பள்ளி, நவோதயக்கல்லூரி, நவோதய பல்கலைக் கழகம் என்றெல்லாம் கொண்டுவராமல் சீ முதல் 12<sup>வ</sup> வகுப்புக்கு மட்டும் தனிமாதிரிப்பள்ளிகள் 500 கோடி செலவில் நிறுவவேண்டுமா? விரும்பும் நல்ல கல்விச் சீர்திருத்தங்களை ஏற்கனவே நடைபெறும் பள்ளிகளின் வழியும் காணவியலும்போது, புறம் பாக முழுச் சலுகைகள் கொண்ட மாதிரிப் பள்ளிகள் அமைப்பது என்பது செய்கைக் குறைவாகும் ஒரு சில நூறு குழந்தைகளைப் பொறுக்கி யெடுத்து அவர்களுக்கென மாதிரிப்பள்ளி நிறுவிப் பலகோடி செலவழிப்பது கடலில் கரைத்த புளியாகும்.

நவோதயப் பள்ளித் திட்டத்தால் நலம் பெரிதா, தீது பெரிதா என்று எதிர்கால விளைவைச் சிந்தித்தால், முப்பெருந்தீய விளைவுகள் மாணவர்களுக்கும் சமுதாயத்திற்கும் இந்திய மொழி கட்கும் உண்டாகும் என்பது என்கவலை. ஆதலின் புதிய கல்விக் கொள்கையில் மாவட்டங்களும் மாதிரிப் பள்ளி தொடங்கும் ஒரு முறைப்பைக் கைவிடுவது என்பது என் வேண்டுகோள். இவ் விளைவுகளைச் சுருக்கமாகச் சொல்வேன்.

### இருவருக்கம் ஏற்படல்

தேசிய ஒருமைப்பாடு, தரமான கல்வி, மிகுதிறமைக்கு வாய்ப்பு என்பன மாதிரிப்பள்ளியின் முக்கிய நோக்கங்களிற் சில இதிற் சேரும் மாணவர் எல்லார்க்கும் எல்லாம் இலவசம் என்பது மிகப்பெரிய கவர்ச்சிச் சலுகை.

தேசவொருமைப்பாட்டுணர்வு சீறிய பெரிய எல்லாக் கல்வி நிறுவனங்களுக்கும் உரிப் பொதுவியல்பு. நாட்டுப்பாட்டலை எல்லா நிலையங்களும் இசைக்கின்றன. எனினும் தேசவொருமையை வளர்த்தல் மாதிரிப்பள்ளியின் கொள்கையாக, முதன்மைக்

கோட்பாடாக விளம்பரப்படுத் தப்பட்டிருக்கின்றது. இதன் விளை வென்ன? இப்பள்ளி மாணவர்கள் தாம் தேசியவொருமையுணர்வில் வளர்க்கப்பட்டவர்கள், வளர்ந்தவர்கள் என்ற ஒரு மதிப்பு சமுதாயத்திலும் நாட்டிலும் ஆட்சியிலும் இயல்பாகப் பரவிவிடும். மையவரசின் திட்டமாதலாலும், மையவரசின் முழுச் சலுகையால் நடப்பதாலும், பிற மாநில மாணவர்களோடு உறவு கொள்வதாலும், இந்தி கற்பதாலும் இப்பள்ளி மாணவர்கள் மையவரசின் நேர் குடிகளாகவும் மையவரசின் வேலைவாய்ப்புக்கட்டுத் தக்கவர்களாகவும் கருதப்படுவர். அங்ஙனம் முன்னுரிமையுடையவர்களாக வளரும் ஆணவும் அம்மாணவர்கட்டும் தோன்றும். மையவரசின், உள்நாட்டு பணிகட்டும் வெளிநாட்டுப் பணிகட்டும் மாதிரிப்பள்ளி மாணவர்களின் விண்ணப்பங்களும் அப்பள்ளியாசிரியர்களின் விண்ணப்பங்களுமே செல்வாக்குப் பெறும்.

ஏனைய மாநிலப்பள்ளிகளிற் பயிலும் கோடிக்கணக்கான மாணவர்கள் அத்துணைத் தேசியவுணர்விலிகளாகவும் திறமையும் கல்வித்தரமும் குறைந்தோராகவும் மாநிலச் சிறுபத்திகட்டகே தக்கவர்களாகவும், இன்னும் சொல்லப்போனால், தாய்மொழியிற் கற்றனால் இரண்டாந்தரக் குடிகளாகவும் குறுகிய மாநிலப் பற்றுடையவர்களாகவும் ஒதுக்கப்படுவர்; தாழ்த்தப்படுவர். மையவரசின் மாதிரிப்பள்ளி நிறுவப்படுமேல், விரிந்த நோக்குடைய தேசிய மாணவர்கள் எனவும் குறுகிய பார்வையுடைய மாநில மாணவர்கள் எனவும் இருவகைப் புதிய வருக்கம் அல்லது பிளாவினம் வன்மையாக எழுந்துவிடும். ஒருமைப்பாட்டுக்கு எதிராக இருமைப்பாடும் பன்மைப்பாடும் கிளர்ந்து விடும். பத்துப் பதினொரு வயதுக் குழந்தைகள் நிலையிலேயே மேல்கீழ் என்ற உணர்வும் ஆதிக்கம் அடிமை என்ற உணர்வும் எழுச் செய்தல் அறிவன்று; ஒருமைக்கு உரமன்று.

தேசியம் எப்பருவத்தினர்க்கும் எந்திலையினர்க்கும் பொது. மாதிரிப்பள்ளி ஒன்றுக்கு மாத்திரம் குறிக்கோளன்று. தேசியத்தை வைத்துக்காட்டி இலாபம் பெறும் போக்கு நாட்டுக்குப் பெருங் கேட்டிற் போய் முடிபும். ஆதலின் மாதிரிப்பள்ளி வேண்டுமா என்பதனைச் சிந்தியுங்கள்.

### திறமைப் பாகுபாடு

கிராமப் பகுதிகளில் வாழும் மிகுதிறமான ஏழைக் குழந்தைகட்டுத் தரமான கல்வி இலவசமாக வழங்குவது என்பது மாதிரிப்பள்ளியின் மற்றொரு நோக்கம். நோக்கத்திற் குறையேயில்லை. ‘வண்மையில்லை ஒர் வறுமையின்மையால்’ என்று கம்பர் பாடவில்லையா? செயல்முறை எப்படி?

மாதிரிப் பள்ளியில் ஆறாவது வகுப்பில் 80 பேர் சேர்க்கப் படுவர். இவருள் 16 பேர் வெளிநில மாணவர். ஒரு மாவட்டத்திலிருந்து 64 பேரை நுழைவுக்கேர்வு வைத்துப் பொறுக்க வேண்டும். ஒரு மாவட்டத்தில் கிராமப்பகுதிகளில் ஐந்தாவது வகுப்பில் 10000 பிள்ளைகளாவது படிப்பர். எது கிராமம் எது நகரம் என்பதில் பூசல்கள் வருமே பிற்பட்டோர் பட்டியலில் சேர்க்கவேண்டும் என்பது போன்ற கிளர்ச்சி இதிலும் தோன்றும். எல்லாம் இலவச மல்லவா?

கிராமக்குழந்தைகளின் திறமைகளைத் தொழிற்கல்வி நுழைவுக்கேர்வுகளின் அடிப்படையில் காணமுடியுமா? நுழைவுக்கேர்வு வைத்தால் இதற்குத் தேர்வுப் பயிற்சிப்பள்ளிகளும் கையேடுகளும் கலைபோல் பெருகவே செய்யும். எல்லாம் இலவசம் என்பதனால் ஆயிரக்கணக்கான குழந்தைகள் போட்டியிற் கலந்து கொள்வர். பத்துப்பதினொரு வயதுடைய குழந்தைப்பருவத்து இப்படி ஒரு தேர்வு வேண்டுமா? இந்த 64 மாணவர்தாம் மிக்கவாற்ற லுடையோர் என்று பிரித்தெடுப்பதும் ஏனைய ஆயிரக்கணக்கான குழந்தைகளைத் திறம் இல்லாதார்போல ஒதுக்குவதும் செய்தால், கிராமச் சமுதாயச் சூழ்நிலைகளில் எவ்வளவேரா ஏற்றத் தாழ்வுகள், சிக்கல்கள், புதிய சாதிகள் போலப் புகுந்துவிடும்.

அடிப்படை மட்டத்தில் பெரும்பான்மையோரை மேம்படுத்தும் பெருநோக்கு இருந்தால்தான், கிராமப் பகுதிகள் பரவலான தரமான கல்வி வளர்ச்சியைப் பெறும். அவர்கட்டுக்குத்தான் திறமை மேலும் வளர்தற்கு வேண்டும் சமவாய்ப்புகளை வழங்கவேண்டும். புதிய கல்விக் கொள்கையில் கிராமப்புற நோக்கம் நன்று. அது திட்டுத் திட்டான வளர்ச்சியாகக் குறுகாமல், ஒட்டுமொத்தமான சராசரிப் பெருவளர்ச்சியாதல் வேண்டும். மாதிரிப்பள்ளிகட்குரிய 500 கோடித்தொகையை இன்னும் கூடுதலாகக்கூட முன்னரே நடந்து வரும் கிராமப்பள்ளிகளின் பொதுத்தரம் உயரச் செலவிடலாம்.

### வேண்டா ஒதுக்கம் :

மிகச்சிலரைத் திறமுடையோர் எனவும் மிகப்பெரும் பலரைத் திறங்குறைந்தோர் எனவும் கிராமக் குழந்தையுலகில் வகைப்படுத்தி ஏற்றத்தாழ்வு செய்யவேண்டாம். மிக்க திறங்கொண்ட மாணவர்களைத் தனித்துத் தேர்ந்து மேலும் திறம் பெருக வழி செய்வது தவறு? என்று வினவலாம். அங்ஙனம் செய்வதற்குரிய துறைகளும் வேறு, வயது நிலைகளும் வேறு. அதற்கு வேண்டும் வ

துறைகள் முன்னரே பல டள். அவற்றை இன்னும் கூடுதலாக்க ஸாம். ஆனால் நலோதயப்பள்ளிக்கல்வி முறைகளும் பாடல்களும் பாடங்களும் இளைய மாணவப்பருவமும் இப்பாகுபாட்டுக்குத் தகுவனவல்ல, இப்போது மையவரசு மேற்கொள்ளும் நுழைவுத் தேர்வு கிராமப்பகுதிப் பெரும்பாலான குழந்தைகள் குழந்தைகள் பெற்றோர்க்கும் ஏமாற்றமாகிவிடும்.

### மாதிரிப்பள்ளியின் பயிற்றுமொழிகள்

எட்டாவது அட்டவணையின்படி பறினான்கு மொழிகளும் தேசியமொழிகளே. இவை ஒவ்வொரு நிலத்தில் மிகுதியாக வழங்குவது நோக்கி மாநிலமொழிகள் என்று தெளிவுக்காகச் சொல்லுகின்றே ம் இந்தியும் சில மாநில மொழியே. இந்தியான்றான் தேசியமொழியாகவும் ஏனைய வெல்லாம் வட்டார மொழிகளாகவும் சொல்லிவரும் போக்கு தவறுன் பரப்பாகும். பெரும்பான்மை சிறுபான்மை என்ற அளவிடும் பலமுறைகளில் கோளாறாகும். ஆறு கோடித் தெலுங்கரும், ஐந்துகோடித் தமிழரும், ஐந்துகோடி மகாராட்டிரரும், நான்கு கோடிப் பஞ்சாபியரும் இவ்வாறே சில மொழியாளரும் சிறுபான்மையினர் என்று குறுக்க முடியுமா? ஆவ்வாறாயின் நூறுகோடிச் சீனரை நோக்க, எழுபது கோடி இந்தியர் சிறுபாலினர் என்று சொல்லவேண்டும். இந்தியாவில் பல ஊரு மொழிகள் இருந்தாலும் தன்னாற்றலும் செம்மையும் வளமும் தன்னிறைவும் உடைய மொழிகளைத் தான் அட்டவணை குறிப்பிடுகின்றது. எனவே இவையெல்லாம் பயிற்றுமொழிகளாகும். தன்தியுடையவை என்பதனை உணர்வோமாக இவ்வுணர்வு புரிய மானால் மொழிச்சிக்கலுக்கு இந்தியாவில் பேரிடமில்லை.

“முப்பது கோடி முக முடையாள் உயிர்  
மொய்ப்புற வொன்றுடையாள் -அவள்  
செப்புமொழி பதினெட்டுடையாள் எனிற  
சிந்தனை யொன்றுடையாள்”

என்ற மகாக்கவி பாரதியின் எண்ணமே நமக்கு வழிகாட்டி மொழிப் பன்மை சிந்தனையொருமை என்பது அவன் காட்டும் தெளிவு. நாட்டொருமைக்குப் பன்மொழி தடையன்று; பன்மொழியே கட்டுக் கோப்பு என்பது அவன் கூட்டும் மொழித்திறம்.

### பயிற்றுமொழி மாற்றங்கள்:

ஐந்தாம் வகுப்புவரை தாய்மொழி, மாதிரிப்பள்ளிகளில் ஆறு முதல் எட்டாம் வகுப்பு வரையும் தாய்மொழி தொடர்ந்து பயிற்றுமொழியாக இருக்கும். இதன் நோக்கம் இந்திக்கும் ஆங்கிலத்துக்கும்

மாறத் துணை செய்வதாம் இவ்வகுப்புக்களில் இந்தியும் ஆங்கிலமும் அழுக்தமாகச் சொல்லிக் கொடுக்கப்படும். ஒன்பது முதல் பன்னிரண்டு வகுப்புவரை இந்தி அல்லது ஆங்கிலம் பயிற்று மொழியாக வரும். தாய்மொழி ஒரு மொழிப்பாடமாக இருக்கும். இதனைச் சீர்தாக்கின், தாய்மொழி ஜந்தாம் வகுப்புவரை முழுநிலையிலும், எட்டாம் வகுப்பு வரை மாறும் நிலையிலும், பன்னிரண்டாம் வகுப்பு வரை ஒட்டு நிலையிலும் அமையும் எங்கத்தெரியலாம்.

இப்மொழி நிலை இந்தி மாநிலமல்லத் தூந்திரம், கன்னடம் தமிழ், மகாராட்டிரம் முதலான மாநிலங்கள்கூட்டுக்கூலாம் பொருந்தும். பீகார், அரியானா முதலான இந்தி மாநிலங்களில் முதல் வகுப்பு முதல் பன்னிரண்டாம் வகுப்புவரை இந்தி பயிற்றுமொழி மாறாது. சில இந்திய மொழிகள் பாடமொழிபாகச் சொல்லப்படலாம்.

இந்தி மாநிலங்களில் கீழ் முதல் மேல்வரை இந்தியொன்றே பயிற்று மொழியாக இருப்பதுபோலத் தானே இந்தியல்லாத மாநிலங்களில் தத்தம் மொழிகள் தொடர்ந்து பயிற்று மொழிகளாக இருக்க வேண்டும்? மதமாற்றம் போல ஈண்டு பயிற்றுமொழியில் மாற்றஞ்செய்யும் நோக்கமும் பயனும் என்ன? தலைங்கு, தமிழ், கன்னடம் குசரத்து முதலான மொழிகள்க்கு ஜந்தாம் வகுப்புக்கு மேல் மாதிரிப் பள்ளிகளில் பயிற்றுமொழியாக இருக்கும் தகுதியில்லையா?

### தவறும் காரணமும் :

தலைங்கு தமிழ் முதலான மொழிகளைத் தத்தம் நிலங்களில் பயிற்று மொழியாக்காமை ஒரு பெருந்தவறு : இந்தியை அதற்குரிய மாநிலங்களிற் பயிற்றுமொழியாக்கி, பிற மாநிலங்களிலும் பயிற்று மொழியாக்கத் திட்டமிருவது இன்னும் பெருந்தவற்றாகும்.

**செய்தக்க வல்ல செய்க்கெடு : செய்தக்க  
செய்யாகம யானும் கெடு**

என்ற திருக்குற்ற்கு இந்திமொழியாதிக்கம் இன்று நாம் காணும் சான்றாகும். இத்தவறுகள் ஏன் நிகழ்கின்றன? “பாரதாருமைப் பாட்டிற்கு இந்தி இன்றியமையாதது; இந்தி என்ற ஒரு மொழி யினால்தான் ஒருமைப்பாடு ஏற்படும்; அதனால் மாதிரிப் பள்ளிகளின் மூலமாக எல்லா மாநிலத்தும் இந்தியொன்றே பயிற்றுமொழியாக்கட்டும்” என்ற கருத்தமுத்தமே இத்தவறுகளுக்குக் காரணம். பல மொழிக்கிடையே சிந்தனையொருமை கண்டார் பாரதியார். ஆனால் ஒருமைக்கு ஒருமொழி, அதுவும் இந்தி மொழி என்ற புதிய தாரக மந்திரத்தை மாதிப்பள்ளித்திட்டத்திற் காண்வின்றோம்.

இதுகாறும் இல்லாதபடி, இந்தியின் கூடுதலான முழு ஆதிக்கத்தை மாதிரிப்பள் என் வெளிப்படுத்துகின்றது. இந்தி பிறமொழி மாநிலங்களில் கிராமங்களையும் கிராமக்குழந்தைகளையும் அணைப்பதோடு பயிற்றுமொழியாகப் புகுவதையும் இலவசம் அளிப்பதையும் உணரலாம்.

### கொள்கையும் செயலும்

சமம் தரம் ஒத்தவாய்ப்பு என்ற நெறிகளைப் புதிய கல்விக் கொள்கை பன்முறை வலியுறுத்துகின்றது. இது பாராட்டுக்குரிய இடமே முன் சொன்னபடி செயற்பாட்டில் முரண்காண்கின் நோம். மொழிக்குக் கல்வித்துறைகளில் ஒத்த சமவாய்ப்பும் சமவளர்ச்சி யும் இல்லாதபோது ஒருமொழி இன்னொரு மொழியிடத்திலும் புகுந்து முதன்மையாட்சி செய்யும்போது மாணவர்களிடையே ஒத்த தரக்கல்வி எப்படி இருக்க முடியும்? தொடக்கமுதல் ஒரே பயிற்று மொழியாகப் படிக்கும் இந்தி மாணவர் தரம் கூடுமா? கீழ்நிலையில் சொந்தப் பயிற்று மொழியிலும் இடைநிலை மேனிலையில் சூழ்நிலை இல்லாத வேறொரு பயிற்று மொழியிலும் படிக்கும் மாணவர் தரம் கூடுமா? சொல்ல வேண்டியதில்லை. இந்தி மாணவர்களுக்கு ஆறாம் வகுப்பு முதல் தமிழோ, தெலுங்கோ, மலையாளமோ வேறொரு பயிற்றுமொழி வைத்துப்பாருங்கள், நிலை தெளிவாகும்.

### பன்மொழிப் படிப்பு

ஒவ்வொர் இந்தியனும் தாய்மொழியோடு வேறு சில இந்திய மொழிகளும் கற்றாக வேண்டும் பள்ளியின் அகத்தும் புறத்தும் இந்திய மொழிகளின் படிப்படிக்கு இலவசமான வாய்ப்புக்கள் பெருக வேண்டும். ஒவ்வொரு மாநிலத்தும் பிற இந்திய மொழிகளை ஒரளவேனும் புரிந்து கொள்வதற்கு வழிவகை செய்யவேண்டும். நீண்ட வரலாற்றில் உறவான ஆங்கிலத்தை எளிதில் விட்டுவிட முடியாது நம்மொழிகளின் புதுமை வளர்ச்சிக்குப் பல்லாண்டுக்காலம் ஆங்கிலச் செவிலி இன்றியமையாதவள். எனினும் தாய்மொழியோடு இவையெல்லாம் வேவண் டும் என்ற கல்விக் கொள்கையே கசடற்றகொள்கை. ஒரு மாணவனுக்கு மழலயைர்பள்ளி முதல் பல்கலைக்கழகம் வரை தாய்மொழிதான் ஒரே பயிற்று மொழியாக இருப்பது இயற்கை.

பன்மொழிப் படிப்பு நன்று; பயிற்றுமொழி மாற்றம் தீது குழந்தைகளுக்கு மொழி மாற்றஞ்செய்வது கொடுமையாகும், திணிப்பாரும் ஒடிய சிந்தனையை வற்றச் செய்வதாகும். மாதிரிப்பள்ளியில் மொழித்திட்டம் ஏதுதோர் ஏனை இந்திய மொழிகளை உரிய

புதிய கல்விக் கொள்கையா?

புதிய ஒதுக்கற் கொள்கையா?

347

நிலத்திலுங்கூடப் பயிற்றுமொழியாக்காமையை நினைத் துப் பார்க்கும்போது. குடில்லா நெருப்பும் நீரில்லா ஆறும் குருதியோடா நெஞ்சும் உயிரில்லா உடம்பும் உரிமையில்லா நாடுமே நம் நினைவுக்கு வருகின்றன. பதினாண்கு தேசிய மொழிகள் கொண்ட உரிமை இந்தியாவில் பரந்த வேலை வாய்ப்புக்கு ஏனையோர் இந்தி படிக்கவேண்டும் என்ற காரணங்கூறுவது அழகில்லை. இது புதிய அடிமைச் சின்னமாகும்.

### உணர்வுமொழி

புதிய பாடத்திட்டத்தில் நீண்ட இந்திய விடுதலைப் போராட்ட வரலாறும், விடுதலைப் பெரியோர்கள் வரலாறும், உரிமையுணர்வும் எல்லாம் கூடுதலாக இடம் பெறும் என்பது நல்ல செய்தியே. ஆனால் இவ்வணர்வுச் செய்திகளை ஒரு மாணவன் தன் தாய் மொழியிற் படியாது பிறமொழிவாயிலாகப் படிப்பான் என்றால் கல்வி வரலாம், உணர்வு வருமா? வாய்வழி உண்ணலும் மூக்கின் வழி உயிர்த்தலும் போன்றது தாய்மொழி உணர்வு.

விடுதலை வரலாற்றை நினைத்துப்பாருங்கள். நாடு முழுதும் ஒரு மொழி மூலம் உரிமைக்கன்கூப் பெருக்கவில்லை. அந்தந்த மொழிக் கவிஞர்களும் சொல்வவல்லார்களும் தாய்மொழி மூலந்தான் பட்டி தொட்டி எங்கும் அடிமை தொலைக்கும் விடுதலைப் போரை முழுக்கினார். பன்மொழி வாயிலாக விடுதலைச்செல்வம் பெற்றோம். அவ்வாயில்களே எதிர்காலத்தும் ஒருமையுணர்வுப் பண்ணைகளாம்.

### தாய்மொழிக்குச் சாவுமணி

நவோதயப் பள்ளியின் மொழிக்கொள்கை நடைமுறைக்கு வந்தால், தீயவிளைவுகள் பல தோன்றும். ஆறாவதிலிருந்து இந்தியாகவும், ஆங்கிலமாகவும் பயிற்றுமொழி மாற்றம் வரும் என்பதை அறியும் பெற்றோர்கள், என்ன நினைப்பார்கள், பின்பு தம் பிள்ளைகள் இம்மொழித் தொல்லைக்கு ஆளாகக் கூடாது என்று முதல் வகுப்பிலிருந்தே இந்தியும், ஆங்கிலமும் கற்பிக்கும் பள்ளிகளில் சேர்த்துவிடுவார். இதனால் தமிழ் முதலான மாநில மொழிகள் ஜந்து வருப்பு வரை இந்தியும், ஆங்கிலமும் பயிற்று மொழியாகக் கற்ற இட்மாணவர்கள் கல்லூரி பல்கலைக் கழகத்திலும் இவற்றையே பயில்வார். இவ்வாறு சென்றால் மாதிரிப்பள்ளி மாணவர்கள்க்குத் தம் தாய்மொழி எந்த நிலையிலும் இல்லாத போகும். இது கற்பணையன்று. ஆங்கில மழலையர் பள்ளிகள்

சிற்றார் தோறும் தெருத்தோறும் முளைப்பதை நாம் காணாதவர்கள் அல்லர். இனி இந்திப் பள்ளிகளும் நம் வீதிகள் தோறும் வரும். தமிழ்ப் பள்ளிகள்? ... ? ... ? ...

### உறுதியான மொழிக்கொள்கை

புதுக்கல்விக் கொள்கை உலகில் வளர்ந்துவரும் தகவற் கரணங்களையும் மெல்லிய நுண்கருவிகளையும் தழுவிக்கொண்டு கல்வியியலைப் புதுப்பிக்க வேண்டும் எனக் கூறும்போது, எனைத்துக் கருவிக்கும் மூலமான, மானிடக் கருவியான தாய் மொழியை - கல்வித் திட்டத்தில் இதன் முதலுறவைச் சுட்டிப்பேச வில்லை இந்திய மொழிகளையெல்லாம் பயிற்று மொழியாக்க வேண்டும் என்ற அடிப்படைத் திட்டமிடவில்லை. இது பழியான பெருங்குறை. இதனாலன்றோ ஐதராபாத்திற் கூடிய கல்வி அமைச்சர்கள் தங்கள் மாநிலத்து மாதிரிப் பள்ளிகளில் தங்கள் மொழி மட்டுமே பயிற்று மொழியாக இருக்கவேண்டும் என்று ஒரு தீர்மானம் போட்டுக் கேட்கவேண்டிய அவலதிலை ஏற்பட்டிருக்கின்றது.

கல்விச் செப்மையில் ஒன்றினைக் கடைப்பிடிப்போம். நம் விடுதலைப் பழம்பெருந்தலைவர்கள் உணர்ந்து சொல்லியதும் உலகக் கல்வியார்கள் மெப்பாகக் கண்டதுமான தாய்மொழிக் கொள்கைக்கு உரிய மதிப்புக் கொடுப்போம். பாலர் பள்ளி முதல் பஸ்கலைக்கழகம் வரை தாய்மொழி ஒரே பயிற்றுமொழியாகக் கொள்ளாதவரை-எல்லா இந்திய மொழிகட்டும் கல்வித் துறையில் ஒத்துவளரும் சமவாய்ப்பை நல்காவரை-எந்தப் புதிய கல்விக் கொள்கையும் உயிரும் உணர்வும் உரிமையு அற்ற கொள்கையாகவே இருக்கும்.

### செயல் முறைகள்

மேலே விளக்கியபடி மாதிரிப்பள்ளி இளம் மாணவர்களைத் தேசிய உணர்வில் இருவருக்கப்படுத்துவதாலும் திறமை திறமை யின்மை என்று ஒதுக்குவதாலும் இந்தியல்லாத பதின்மூன்று இந்திய மொழிகளை உரிய மாநிலத்திலும் புறக்கணிப்பதாலும் மாதிரிப் பள்ளித்திட்டம் கைவிட வேண்டியதொன்று என்பது என்பணிவான மதிப்பீடு. இத்திட்டத்தில் உள்ள சிலநல்ல கூறுகளையும் விடுதலை வரலாறு. ஒருமைப்பாடு, கல்வித்தரம், சமவாய்ப்பு, கிராம நலம் முதலியவற்றையும் முன்னரே நடந்து வரும் பல்லாயிரக் கணக்கான பள்ளிகளின் வழி திறமையாக நிறைவேற்றலாம். இதனால் சராசரிக் கல்வித்தரமும் திறமைப்பாடும் பலகோடி ஏழை

புதிய கல்விக் கொள்கையா ?  
புதிய ஒதுக்கற் கொள்கையா ?

849

யரும் பிறரும் பெறுவர். பாரத நாட்டின் கல்வி வளம் பன்மடங்கு சீராக உயரும்.

கல்வி என்னும் பெரு மண்டிலம் பொதுப்பட்டியலில் இருப்பது தவறில்லை நிதிபஸ்கோடி கிடைக்கும் ஆனால் மையவரசு சில வரப்பு கொள்ளல் நலம். உயர் கல்வியிலும் ஆய்வுப் பெருக்கத்திலும் புத்தக வெளியீட்டிலும் நூலக வளர்ச்சியிலும் இந்திய மொழிகளை இலக்கியங்களை பிறநாடுகளிற் பரப்புவதிலும் வெளிநாட்டில் வாழும் இந்தியர்களோடு கல்வியறிவுத் தொடர்பு கொள்வதிலும் மையவரசு பெரும்பங்கு கொள்ளலாம்.

### இந்திய ஒதுக்கியம் (Indian apartheid)

புதிய மாதிரிப்பள்ளித்திட்டம் புது வகையான ஒதுக்கல் வாடை காட்டுகின்றது இந்தியஸ்லாத பிற எல்லா இந்திய மொழிகளையும் பல கோடி மாணவர்களையும் சமவாய்ப்பின்றி ஒதுக்குகின்றது. தென்னாப்பிரிக்க வெள்ளையரசின் (apartheid) நிற இன் வெறிக் கொள்கையை உலகறிய எதிர்க்கும் நம் நல்லரசு இந்தியாவில் இந்திக்காக இப்படி ஒரு புது ஒதுக்கற்கொள்கைக்கு அரசியலமைப் பிற்கு முற்றும் மாறாக இடங்கொடுக்கலாமா?

முடிவும் அதற்குரிய நெறியும் நல்லதாக வேண்டும் என்றார் தேசத்தந்தை காந்தியடிகள். ஒருமைப்பாடு என்ற முடிவு நல்லது, தெளிவானது. இந்தி என்ற மொழிக்கொள்கைதான் தேச ஒருமைப் பாடு தரும் என்ற நெறியும் ஆதிக்கமும் அனுவளவும் நன்றால்ல பெருந்தீங்காகும். இயல்பாக வழிவழி ஒரு மொழி பேசும் நாடுகளிடையே கூட ஒற்றுமையில்லை என்பது உலகற்றித் வரலாறு. ஆதலின் ஒருமைப் பிளவுக்கும் உரிமைத் தாழ்வுக்கும் சமவொழிப்புக்கும் காரணமாகும். மாதிரிப்பள்ளித் திட்டம் தொடங்காது அறவே கைவிடப்படும் என்று எதிர்பார்க்கிறேன்.

“செப்புமொழி பதினெட்டுநடையரள் எனிற்  
சிந்தனை யொன்றுடையரள்”

என்று தேசியப்புலவன் பாரதி பாடிய பன்மொழி யொருமைச் சிந்தனையே நம் கல்விக்கொள்கையாக விளங்குக.

(சென்ற இதழ்த் தொடர்ச்சி)

## “சுந்தரரின் கோட்பாடுகள்”

ப. குமரன் ஆய்வாளர்,  
தமிழ்த்துறை, சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்

திருமணக்கோலத்தில் இருந்த சுந்தரரைத் தடுத்தாட் கொள்ள வந்த இறைவனைச் சுந்தரர்,

“ஆசிலந்தணர்கள் வேறோர் அந்தணர்க்கடிமையாதல்  
பேச இன்றுன்னைக் கேட்டோம் பித்தனோ மறையோன்”

என்று சூறுசின்றார். பின்பு இறைவன் தோன்றித் தன்னைத் தடுத்தாட் கொண்டதனைக்கூறி நீ என்னைப் பித்தனென்றே கூறினாய் ஆதலால் என்பெயர் பித்தா என்றே பாடுக என்று அடியெடுத்துக் கொடுக்க,

“பித்தா பிறைகுஉ பெருமானே யருளாளா  
எத்தான் மறவாதே நினைக்கின் ரேன் மனத்துன்னை  
வைத்தாய் பெண்ணைத் தென்பால் வெண்ணைய்  
நல்லூரருட்டுறையுள்  
அத்தாவனக் காளாயினியல்லேனனலாமே”

என்று பாடுகின்றார். இறைவனையே வன்சொல்லால் அழைத்த தால் இவர் வன்றொண்டர் என்று போற்றப்படுகின்றார். பிறவித் துன்பத்துள் மீண்டும் மீண்டும் சிக்கிச் சுழலாமல் இறைவனுக்குத் தொண்டனாக இருப்பது எப்பிறவிகளிலும் பயனளிக்கும் என்பது இதன் மூலம் புலப்படுகின்றது. தோழன், தோழமை, தோழர் போன்றவகள் தமிழுடன் ஒத்து சமநிலையில் உள்ளவர்களுக்கே பொருத்தமுடையவைகளாகும். உயர்ந்த அன்பு நெறியில் அடிமைத் தன்மைக்கே இடமில்லை. இந்த உயர்ந்த அன்பு நெறியே சிவபெருமானுக்கும் — சுந்தரருக்கும் இடையே நிலவியிருந்தது. இந்தநிலை மற்ற பொது மக்களுக்கும் உண்டு. சிவன் அணவருக்கும் தோழன் என்ற பொருள் பொதிந்த கொள்கையிலாச் சுந்தரர் தம் பாடல்களின் வாயிலாய் அறியலாம்.

“ஏழிசையாய் இசைப்பயனாய் இன்னமுதாய் என்னுடைய  
தோழனுமாய்” — என்றும்

“தன்னைத் தோழமையருளித் தொண்டனேன் செய்த  
துரிசுகள் பொறுக்கும் நாதனை நள்ளாறனை” — என்றும்

சுந்தரர் தாமே பாடிய பாடல்களில் இறைவர் தம்மை இவர்க்குத் தோழராகத் தந்தார் என்ற செய்தி அகச்சான்றுகளாக அமைந்துள்ளன.

## அகரக்கோட்பாடு :

“எழுத்திற்கெல்லாம் அகரம் முதலாவதுபோல் ஆன்மாக்கள் பதியாகிய இறைவனையே நம்பியிருக்கின்றன. விறகில் தீ போலவும், பாலில் நெய் போலவும், பழத்தில் சுவை போலவும், எள்ளிற்குள் எண்ணெய் போலவும் பதியும் பசுவும் கலந்து நிற்கின்றன. பதியாகிய இறைவனுடைய அருளினால் ஆன்மாக்கள் மும்மலங்களினின்றும் விடுபட்டுச் சாலோக, சாரூப, சாமீப, சாயுச்சமாகிய நான்குபத்திகளையடைய உதவி செய்வது சைவசித்தாந்தத்தின் முக்கிய கொள்கையாகும்”<sup>2</sup>. இதற்கேற்பக் கண்களை இழந்து ஆரூரார் துன்பப்படுகையில் ஊன்றுகோல் கொடுத்து உதவிய இறைவனை நினைந்து பாடுகையில்,

“உழையுடையான் உள்ளிருந்து  
உளோம் போகீர் என்றானே”

என்று கூறுகின்றார். துன்பத்திலிருந்து விடுபட இறைவனை வேண்டும் நிலையிலும் இறைவன் தன்னுள் பிரிக்க முடியாது கலந்திருப்பதை உணர்ந்தவர் என்பது இப்பாடல் மூலம் அறியலாம்,

## அருளியல் கோட்பாடு

பிறர்க்குத்துன்பம் வந்துற்ற காலை அத்துன்பத்திற்கு இறங்கி அதனினைப் போக்க முற்படுவதும், பிற மக்களையும் தம் மக்கள் போல் பாவித்து அன்பு செலுத்துவதும், தாம் கொண்ட கொள்கையினைப் போன்று பின்பற்றும் மற்றவர்களைப் போற்றி வணங்குவதும் அறிவினும் பண்பினும் சிறந்த சான்றோர்களின் செயல்களாகும். இக்கோட்பாடுகளின் மூலம் பொதுமக்களிடையே ஒர் சமத்துவப் பண்பும், ஒருவரையொருவர் புரிந்துகொள்ளும் தன்மையும், மனித உறவின் மேம்பாட்டிற்கான வழி முறைகளையும் காண முடியும்.

இச் செய்திகளுக்கு அடிப்படையாகச் சுந்தரர் தமது பாடல்களின் மூலம் வழிகாட்டிச் சென்றுள்ளார். சோழநாட்டின் படைத் தலைவரான கோட்புலிநாயனார் தமது ஊரான திருநாட்டியத்தான் குடியினுக்குச் சுந்தரர் வருகை புரியுமாறு வேண்டினார். அவ்வாறே சுந்தரரும் செல்லுகையில் அவரை அன்புடன் வரவேற்றுத் திருவமுது செய்துவித்தார். பின்பு தன் இரு பெண்மக்களாகிய சிங்கடி, வணப்பகையாரை அவர் து அடிமைகளாக ஏற்றருள் வேண்டினார். சுந்தரரும் உடனே இவர்கள் இருவரும் என் குழந்தைகள் என்று கூறி அவர்களைத் தம் அன்பின் மூலம் சிறப்பித்தார். இதனைப் பெரியபுராணம்,

“அடியேன் பெற்ற மக்களில் அடிமையாகக்  
கொண்டருளிக்  
கடிசேர் மலர்த்தாள் தொழுதுய்யக் கருணையளிக்க  
வேண்டுமென்த்  
தொடிசேர் தளிர்க்கை இவர் எனக்குத் தூயமக்கள்  
எனக்கொண்டப்  
படியே மகண்மையாகக் கொண்டார் பாவையார் தம்  
கொழுநனார்

என்று கூறுகிறது. அறுபத்து மூன்று நாயன்மார்களுள், ஒருவரான கலிக்காமநாயனார் சுந்தரர் சிவனைத் தூது அனுப்பியது குறித்து வருத்தமும் கோபமுங்கொண்டிருந்தார். இதை நீக்குப்படி சுந்தரர் இறைவனிடம் வேண்ட அவர் கலிக்காமருக்குச் சூலை நோயினை வருவித்து அது சுந்தரர் வந்தால்தான் தீரும் என்று கலிக்காமரிடம் கூறினார் கலிக்காமருக் சுந்தரர் வருவது பிடித்தமில்லை யால்கயில் உடைவாளர்ல் வயிற்றினைக் குத்திக்கொண்டு மாண்டு பேரனார். இறைவன் திருவருளால் சுந்தரர் கலிக்காமர் மாளிகையினை அடைத்து அவரது நிலையினைக்கண்டு மிகவும் துன்புற்று இந்நிலைக்கு யானே காரணம் என்று கருதித் தற்கொலைக்கு முயற்சிக்கியும் தருவாயில் கலிக்காமர் மீண்டும் உயிர் பெற்று எழுந்து பின்பு இருவரும் நண்பராயினர். இதனால்

“ஏகநன்னலீர் சுறுவேலி ஏயார்கோன் உற்ற  
இருப்பினி தவிர்த்து”

என வருந்தொடரால் சுந்தரர் குறிப்பிட்டுப் போற்றியுள்ளார். “சமய சீந்தனைகளில், அறவுணர்வும் தத்துவம் ஆராய்சியும் முக்கிய இடம் பெற்றிருப்பினும் வழிபாட்டுமுறைகளோ-பக்தி இலக்கியம் உருப் பெற்று வளர்ந்ததற்குக் காரணம் எனல் வேண்டும்” என்பதற்கேற்ப அடியாரை அடியார் வழிபடுவதும், இறைவனை அடியார் வழிபடுவதும் இவரது பாடலில் சிறப்பாகக் கூறப்பட்டுள்ளது.

### உலகளாவிய பொதுமைக் கோட்பாடு

ஆரூர் சைவசமய அடியார்களின் திருத்தொண்டின் திறத்தை விரிந்துரைக்கும் வண்மையாகத் திருத்தொண்டத்தொகை பாடியுள்ளார் இதில் பலதிறப்பட்ட அடியவர்களினைக் குறிப்பிட்டுள்ளதால் ஓர் உலகளாவிய பொதுமைக் கோட்பாடு இதில் பொதிந்து காணப்படுகின்றது.” சுந்தரரூபர்த்தி நாயனார் தம்மை ‘அழயார்க்கடியேன்’ என்று கூறிக் கொள்கிறார். திருத்தொண்டத் தொகைப்பதிகம் முழுவதும் இதையே

குறிப்பிடுகிறது. தொண்டரீகள் என்னும் ஒரு புதிய கோட்பாடு சுந்தரருக்கே உரியது. அடியார்களை மதித்து வழிபடும் முறை சுந்தரர் காலத்திருந்தே சைவ சித்தாந்தத்தின் ஒரு பகுதியாக அமைந்துவிட்டது. இதனால் சிவனடியார் திருக்கூட்டம் என்ற ஒன்றினையே ஒருவன் காணமுடியும் அடியார் திருக்கூட்டத்தைச் சேர்ந்தவர் என்பதைத் தவிர அவருடைய சாதி, குலம் முதலியலை கண்ணில்படாமல், எல்லாக் காலத்துக்கும் பொருந்தக்கூடிய அடியார்கள் குடியரசு ஒன்றைச் சுந்தரர் இதன்மூலம் உருவாக்கித் தந்துள்ளார்’’<sup>4</sup> என்று டாக்டர் டி. பி சித்தலிங்கம் கூறுகின்றார். இதனையே மொ. அ. துரை அரங்கசாமி அவர்களும் தமது நூலில்

‘Tiruttontattokai is therefore a vision of Arurar. It is a mystic and universal vision. The History is there; the particular individual and their Peculiar modes of worship From the basis but this basis rises to the spiritual greatness of poetic truth and a mystic vision of universal significance. The whole Universe is brought within its scope and transcended’’<sup>5</sup> என்று குறிப்பிடுகின்றார் சுந்தரர் தலங்கள் தோறும் சென்று பாடிச்சைவ நெறியினைப் பரப்புவது, இல்லறத்தில் ஈடுபாடு கொண்டே சைவசமயத்தில் பற்றுக் கொள்வது, அடியார்களுக்கு ஏற்படும் இடர்களைக் கணவது, இறைவராகிய சிவபெருமானைத் தனக்கு உற்ற நண்பராகக் கருதுவது, தனக்குத் துண்பம் ஏற்படும் போதெல்லாம் இறைவனை மனமுருகிப்பாடி அத்துண்பத்தினைப் போக்கிக்கொள்வது, சிவபெருமானின் பெருமைகள், அருட் செயல்ளன், அனைது உருவுமிகு, தத்துவக் கருத்துக்கள் போன்ற முறைகளில் சுந்தரர் சைவசமயத்தில் ஒரு புதிய கோட்பாட்டினையே உருவாக்கியுள்ளார். இவர் செய்த அற்புதங்களைப் பின்வரும் பாடலால் அறியலாம்.

“வெம் கராவுண்ட பிள்ளையை நல்குமே  
 வெள்ளை வாரணமீதில் இருத்துமே  
 மங்கை பாகரைத் தூது நடத்துமே  
 மருவி ஆறு வழிவிட்டு நிற்குமே  
 செங்கல் ஆனது தங்கம தாகுமே  
 திகழும் ஆற்றிட்ட செம்பொன் அளிக்குமே  
 துங்கவான்பரி சேரற்கு நல்குமே  
 துலங்கு சுந்தரர் செந்தமிழ்ப் பாடலே”<sup>6</sup>

## குறிப்புகள்

1. ப. அருணாசலம், பக்தி இலக்கியம், ப. 244.
2. அ. கிருஷ்ணசாமி, தென்னிந்தீய வரலாறு, ப 343
3. ப. அருணாசலம், பக்தி இலக்கியம், ப 21.
4. டி. பி. சித்தவிங்கம், ஈசவசமயத் தோற்றும், உளர்ச்சியும், ப. 86.
5. M.A. Dorai Rangaswamy, *The Religion and philosophy of Tevaram* P. 1129
6. கே. ஆறுமுக நாவலர், தீந்து மத ஜினைப்பு விளக்கம் ப. 187,

ஸ்ரீதேவி தீந்து மத ஜினைப்பு விளக்கம்  
 வடிவ நூல் எதிர்வேலை முறை விளக்கம்  
 சுதாக்கார மதம் சுதாக்கார மதம்  
 மதில்லாத மதம் மதில்லாத மதம்

(சென்ற இதழ்த் தொடர்ச்சி)

## கதையாசிரியர்களும் உத்திகளும்

போகியர் இரா. சண்முகவேலன்

அ. வி. வா. நி. புட்பங்கல்லூரி,  
பூஸ்டி.

### நோக்கம்:

'இலக்கு' உடையது இலக்கியம் என்கிறபோது அந்த வட்டத்தற்குள் ஒரு உட்டமாக விளங்குகிற கதை இலக்கியத்திற்கு இலக்கு இல்லை என்கிற விலக்கு இல்லை. கனவியின் இருபெரும் நோக்கங்களாகக் கலைகளைக்காக (Art for Art's sake), கலை வாழ்க்கைக்காக (Art for Life's sake) எனக்குறிப்பிடுவர். பொது நிலையில் கூறப்பெற்ற இவ்விரண்டு நோக்கங்களுக்குள் ஒன் தனி மனித நோக்கங்கள் பல உள்ளன. ஒவ்வொரு கலைஞரையும் அல்லது ஒவ்வொரு கதையாசிரியரையும் அனுகி வினவினால் இந்த உண்மை விளக்கமாகும். ஏன், எதற்காக, எழுதுகிறீர்கள்? என்று கேள்விகள் தொடுத்தால் அவற்றிற்கு அவர்கள் கூறும் பதிலுரைகளில் நமச்குப் பல தெளிவாகும். தினாவைத் தீர்த்துக் கொள்ளவும், சமுதாயக் கொடுமைகளைச் சீர்திருத்தவும் என இப்படி கதையாசிரியர்கள் கதைகளைப் படைப்பதற்குரிய காரணங்களையும், நோக்கங்களையும் வெளிப்படுத்தியுள்ளனர்.<sup>90</sup> ரிச்சர்ட்ஸன் நன்னடத்தையைக் கற்பிப்பதற்காகவும், பில்டிங் காலத்தின் நடப்புகளைச் சீர்திருத்தவதற்காகவும், டிக்கன்ஸ் சமுதாயத் தீமைகளை வெளிப்படுத்துவதற்காகவும், ட்ரோலோப் பணம் திரட்டுவதற்காகவும் நாவல்களை எழுதியதாகக் காரணங்களைக் கூறியுள்ளனர்<sup>91</sup>. காரணங்களும் நோக்கங்களும் வேறு வேறானவை என்றாலும் ஒன்றை ஒன்று தழுவி நிற்பதால் இங்குக் காரணங்களாகக் கூறப்பட்டவற்றை நோக்கங்களாகக் கொள்வதில் தவறில்லை.

மேற்கண்டவாறு கதையாசிரியர்கள் தத்தமது நோக்கங்களை வெளிப்படையாகக் கூறுவதுமுண்டு; கூறாமல் குறிப்புணர்த்தலும் உண்டு. அக்குறிப்பினைப் படிப்பவர் புரிந்துகொள்ளும் போது கதையாசிரியரின் நோக்கம் தூலமாகத் தெரியவரும். ஆங்கிலத்தில் 'Tone' என்றும் தமிழில் 'தொனி' என்றும் கூறப்படுவதை இங்கு நாம் நினைவுசூர்தல் வேண்டும். ஒரு நூலில் ஆசிரியரின் நோக்கு (நோக்கம்) வெளிப்படையாகக் கூறப்படாவிடில், அந்நால் எழுதப் பட்டிருக்கும் முறையினின்று வாசகர் அதைப்புரிந்து கொள்ள

வேண்டும். அத்தகைய நோக்குக்கே 'தொனி' எனப்படும். இது ஒருவரின் பேச்சிலிருந்து அவரது நோக்கினை ஊகிப்பது போன்ற தாகும். 'Tone' என்பதற்கு பொழிநடை (Style) என்கிற ஒரு பொருளும்ண்டு. இனி, நோக்கத்திற்குத் திரும்புவோம்.

வி. கோ சு வின் மதிவாணன் 1897-ஆம் ஆண்டு முதல் “ஞான போதினி”யில் சி. வை. தாமோதரம் பிள்ளையின் வேண்டு கோளின்படிப் பகுக்கப்பட்டுச் சிறிது சிறிதாக வெளியிடப் பெற்றது. ஆசிரியர், “மதிவாணன் என்னும் பெயரிற் புதுவது புனைந்த இச் செந்தழிஷ் சிறுக்கை” (கோடு எம்மால்) என்று ‘முகவுரை’யில் அழுத்தச் சொல்வதால் அக்கத்தயின் தன்மை எப்படிப்பட்டது என்பது தெளிவாவதுடன் அவருடைய நோக்கமும் புலனாகின்றது. அவருக்கு முன்னே தேர்ந்திய கதை இலக்கியங்களை அறிந்து அவற்றின் மொழி நடையினின்றும் மாறுபட்டுத் தாம் செந்தமிழ்ச் சிறுக்கதையொன்றை எழுத நோக்கம் கொண்டதை அவ்வரி சொல்லாமல் சொல்கின்றது இந்நோக்கத்தினை நிறைவேற்றப் பரிதி மாற்கலைஞர் கதை அமைப்பிலிரும் மொழி நடையிலிரும் பெரிதும் மாற்றத்தைப் புதுத்தியுள்ளார்.

திருவளர்ந் தோங்கும் பரத கண்டக்குப் பாண்டிய நாட்டுத் தலைநகராகிய மதுரையென்னும் மாநகரத்து வையையாற்றின் வடகரைக் கண், ஒரு நாட்காலைப் பொழுது புலர்ந்து சிறிது நேரஞ் சென்ற பின்றைச் செல்விய மேனிபன் சிறந்த நோக்கினன் பரந்த மார்பினன், பவள வாயினன், பதினாறாட்டைப் பிராயத்தான் ஓரிளாந்தோன்றஸ் போர்க் கோலம் டூண்டு, புரவி மீதேறிக் காற்றினுங் கடுகித் தென்புல நோக்கி வாராநிஸ்ரான்.

இப்படித் தொடங்குகின்றது செந்தமிழ்ச் சிறுக்கதை. கதை கூறப் படும் மொழிநடையேயன்றிக் கதை மாநத்தகர் பேசுகின்ற பேசுக்க களிலும் ஆசிரியரின் நோக்கமே—செந்தமிழ் மொழிநடை உத்திசை தலைதூக்கி நிற்கின்றது. ஓர் எடுத்துக்காட்டு :

“ஆண்டிருந்து நீ யென்றிவட் போந்தனை !”

“யானீங்குப் போந்து முந்நாளரயினா !”

“இன்னுங் காலைக் கடன் கழித்தலை கொலோ ?”

(மதிவர்ணன், ப. 21)

ஆசிரியரின் ஆற்றலைக் குறித்தும் இந்நாவலைப் பற்றியும் கருத்துரைக்கையில் க. கைலாசபதி,

... தமிழ் உரைநடையை நல்லை இலக்கிய உணர்வுடன் கையாளுவதற்குப் பரிதிமாற் கலைஞரின் செந்தமிழ் நோக்கு, பெருந்தடையாயிருந்தது என்பது உறுதி யெனினும், ஒன்று கூறவேண்டும். முற்கிளாந்த நாவலாசிரியர்களுடன் (பி. ஆர். ராஜமையர், அ. மாதவையா) ஒப்பு நோக்குகையில், கலைஞரின் நடை கடுமையானதாயிருப்பினும், அவருக்கு முன்னும், பின்னரும் ‘செந்தமிழ்’ நடையைக் கையாண்ட பலரது நடையுடன் ஒப்பிடுகையில் அவரது நடை குறிப்பிடத் தக்க அளவு எளிமையுடையது என்பதை ஒப்புக் கொள்ள வேண்டும். “எளிய நடையிற் பேசுவதும் எழுதுவதுமே விரும்பத் தக்கது என்பதுதான் என் கொள்கை” என்று அவர் கூறியிருக்கிறாரெனினும், உயர் கல்வி கற்ற மாணவரையும் வித்தியார்த்திகளையும் கருத்திற்கொண்டு எழுதியமையால் உயரிய செந்தமிழ் நடையில் எழுதினார் எனலாம்.

என்பர். இக் கூற்றினால் ஆசிரியருக்கு இரட்டை நோக்கம் இருந்த தாக்கக் கருதலாம். ஒன்று, செந்தமிழில் கதை எழுதவேண்டும் என்பது; மற்றென்று, அது யாருக்காக எழுதப்படுகிறது என்பது. எனவே, ‘ஏன் எழுதுகிறேன்?’ ‘யாருக்காக எழுதுகிறேன்?’ எனும் இரு கேள்விகளுக்குரிய விடையாகவே படைப்பு இலங்குவ தோடு, அவ்விரு நோக்கங்களையும் நிறைவு செய்யச் செந்தமிழ் நடைக் கூற்று உத்தியினை மேற்கொண்டுள்ளார் என்பது தெளிவு. இப்படிப் பார்க்கையில், “படைப்பிலக்கியம் பற்றி ஆசிரியருக்கிறுந்த மாக்கத்தை” அது காட்டாமல் உணர்வுடன் கூடிய நோக்கத்தையே காட்டுவதாக நாம் உண்மையை விளங்கிக் கொள்ளலாம்.

சி. சுந்தரம் ஜயர் எழுதிய கீரிஸல்டா அல்லது பொறுமை யுள்ள சென்னை (Griselda or The Patient Wife-1908) என்னும் குறு நாவலில் ஆசிரியர் வெளிப்படையாய் ‘முன்னுரை’ என்று ஒன்று அமைத்துத் தம் நோக்கத்தைப் புலப்படுத்தவில்லை. ஆனால், தம் நோக்கத்தை உத்திகளின் மூலம் வெளிப்படுத்தி யுள்ளார். நாவலின் தலைப்பில் துணைத் தலைப்பாகப் பொறுமை யுள்ள மனையீ என்று அமைந்திருப்பதே கதையின் உள்ளீட்டைக் காட்டுவதாகும். கீரிஸல்டா என்ற பெயர் மட்டுமே இருப்பின் இந்நோக்கம் எவ்வழியிலும் வெளிப்பட ஏதுவில்லை பெயரில் வெளிப்படும் ஆசிரியரின் நோக்கம் கதைப் பின்னலிலும், ஆசிரியரின் நேரடிக் கூற்றிலும் பட்டுத் தெறிக்கின்றது. கதைத்

தலைவனாகிய வாஸ்டர் ஓர் ஏழை இடையீடு குலப் பெண்ணாகிய கிரிஸெல்டாவை விரும்பி மணந்து கொள்கிறான்; அவனுடன் இன்பமாய் வாழ்கின்றான். ஆயினும், அவன் உள்ளத்தில் தன் மனைவின் பொறுமையைப் பரிசோதித்துப் பார்க்க வேண்டும் என்கிற முனைப்புக் கிளர்ந்து எழவே கிரிஸெல்டாவைப் பலவாறு துன்புறுத்துகின்றான். என்றாலும், அவன் தன் கணவனின் நலமே பெரிதென்று நினைந்து அவன் ஆட்சியவாறெல்லாம் சற்றும் அகமும் முகமும் கோணாது நடக்கின்றார். இறுதியில் அவனே அவளது பொறுமையின் பெருமையை மதித்துப் போற்றுகிறான். கிரிஸெல்டாவின் பொறுமையை வெளிப்படுத்துவது ஆசிரியரின் நோக்கமாகையால் வாஸ்டரின் சோதிப்புக்களைக் காரண காரியத்தோடு பின்னியுள்ளார். பிலிப்ஸ்டேவர் (Philip Stevark) தம்முடைய நாவலின் கொள்கை (The Theory of The Novel) என்னும் நூலில் பதினாண்டு வகையான கதைப்பின்னல்களைக் குறிப்பிடுகிறார்.<sup>92</sup> அவற்றுள் ஒன்று 'சோதனைக் கதைப்பின்னல்' (The testing Plot) என்பதாகும். இரக்கமும் சிறந்த மன வலிமையும் உடைய ஒரு பாத்திரம் சூழ்நிலைக்கு அடிபணிய நேரிடலாம். அந்நிலையில் அப்பாத்திரம் சூழ்நிலைக்கு ஏற்ப வளைந்து கொடுத்தோ, கொடுக்காமலோ தன்னுடைய உறுதிப்பாட்டி னின்றும் பிறாழுமல் நிமிர்ந்து நிற்பதைக் காட்டுவதே இத்தகைய கதைப்பின்னல். இந்நாவலில் வாஸ்டர், கிரிஸெல்டாவை வேண்டுமென்றே சோதனை கணக்கு உட்படுத்துகின்றன. கிரிஸெல்டாவின் பெண், ஆண் ஆகிய இரு குழந்தைகளையும் அவளிடமிருந்து பிரிப்பது, அவளை அரண்மனையைவிட்டு விரட்டுவது, மீண்டும் அவளை அரண்மனைக்குக் கூட்டிவந்து ஏவல் புரிய வைப்பது, இரண்டாவது திருமணம் செய்துகொள்ளத் தேர்ந்தெடுத்த மனப்பெண்ணிற்கும், அவனுடைய உறவினர் கணக்கும் தொண்டு செய்ய பணிப்பது போன்ற சோதனைகளின் ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் கிரிஸெல்டா மனந்தளராமல் உறுதிபுடன் நின்று தனது பண்பை நிலைநிறுத்துகின்றார். இவ்வாறு ஆசிரியர் தாம் கொண்ட நோக்கத்திற்கேற்றவாறு மேற்கூறிய கதைப் பின்னலைத் தலையாய் உத்தியாகக் கையாண்டுள்ளார். பொறுமையுள்ள மனை வியை இப்படிப்பட்ட கதைப்பின்னலான்றிப் பிறவற்றால் தெளிவாகக் காட்ட இயலாது. கதையின் இறுதியில் ஆசிரியர் தம் நோக்கத்தை நேரடியாகவே பின் வருமாறு கூறுகின்றார்.

இக்கதையை நாம் கூறியது எதற்கெனின், பெண்பாலர் கிரிஸெல்டாவைப் போலப் பொறுமையுடன் நடந்துகொள்ள வேண்டும் என்பதன் பொருட்டு அல்ல; ஏனெனில் அவர்கள்

எவ்வளவு பிரயாஸப்பட்ட போதிலும் கிரிஸ்டஸ்டாவைப் போல நடத்தல் அளாத்தியம் ஆனால் கிரிஸ்டஸ்டா எப்படி ஸ்பத்திலும் விபத்திலும் ஒரேவாறாய் மனநிலை தவறாது நடந்து வந்தாளோ, அவ்வாறே ஒவ்வொரு மனிதனும், தன்னால் கூடிய மட்டும், நல்வாழியிலேயே தன் மனதை நிலைநிறுத்தவேண்டும் என்பதே. என்ன, ஒரு பெண்மகள் தன் கணவனிடம் இவ்வளவு பொறுமை காட்டினாளாயின், கடவுள் செய்யும் பரிசீலனைக்கு இன்னும் எவ்வளவு அதிக வணக்கத்தோடு நாம் பொறுமையை விளங்கச் செய்ய வேண்டும். நமக்கு நேர்வதையெல்லாம் மனச்சமாதானத் துடனே, ஏற்றுக்கொள்ள வேணும். நமக்கு நேரும் இடரணைத்தும் கடவுள் பரிசீலனையன்றே சொல்லத்தகும். அவைகளுக்குப் பின் வாங்கி மனம் தளரலாமோ? பலவகைத் துன்பங்களின் மூலமாய்க் கடவுள் நமக்கு ஞான புகட்டி, ஸ்ன்மார்க்கப் பயிற்சியில் தேர்ச்சி யடையும் வழியைத் தெரிவிக்கிறார். இவ்வளவு துன்பம் தருவதற்கு காரணம் நம்முடைய குணமும் மணமும் இறைவன் அறியாதவை யென்றால்; நம்மை சிருஷ்டித்த கடவுளுக்கு அவை நன்றாய்த் தெரியும். கடவுள் அப்படிச் செய்வது நம்முடைய நன்மைக்காகவே ஆதலால், நாம் தருமத்தைக் கைப்பிடித்து வாழ்வோம். எவ்விடர்வளினும், பொறுமையைக் கைவிடோம். (சீரியஸ்டா, பக். 39-40)

மேற்கண்டவற்றில் ஆசிரியரின் ‘தொனி’ அவருடைய படைப்பின் நோக்கத்தை வெளிப்படையாகவே விளம்பரப்படுத்தி யுள்ளதை நாம் அறிவோம். படைப்பின் போக்கிலிருந்து படைப்பினுடைய நோக்கத்தையும் படைப்பாசிரியரின் குறிக் கோளினையும் புரிந்து கொள்வதற்கு இஃதோர் உதாரணமாகும். இவ்வாறு இல்லாமல் கதையாசிரியர்கள் முன்னுரை முகவுரைகளில் தத்தமது நோக்கங்களைக் குறிப்பிட்டு விடுவதும் உண்டு.

வாழ்க்கை என்பது ஆணுக்கு மாத்திரம் அல்ல. பெண்ணுக்கும் தான் இன்பமும் துன்பமும், காதலும் கோதலும் எல்லாமுமே அப்படித்தான். ஆனால் இ என்னாக்கள் உலகிலே பலருக்கு இந்தக் கண்ணோட்டம் இருப்பதில்லை. பெண்களைப் போகப் பொருள்களாய் மாத்திரம் கருதும் மனப்பான்மை பலரிடமும் காணப்படுகிறது. இதன் அநாகரிக்த தன்மையைச் சுட்டிக் காட்டுவதுதான் இந்தக் கதையை எழுதுவ தில் என்னுடைய நோக்கம்<sup>93</sup>.

என்கிறார் ஒரு கதையாசியர். இப்படிக் கதையாசிரியர்கள் தமது நோக்கங்களை வெளிப்படுத்துக்கையில் அவற்றைப் படைப்புக்களில் நிறைவேற்றிக்கொள்ளப் பல உத்திகளைக் கைக்கொள்ள வேண்டிய கட்டாயம் அவர்களுக்கு ஏற்பட்டுவிடுகிறது மேலே சுட்டிய ஆசிரியரின் நோக்கத்தைக் கதையில் வெளிப்படுத்த வேண்டுமாயின் வேறு எதனைக் காட்டிலும் ஆசிரியர்க்குக் கைக்கொடுப்பது பாத்திரப் படைப்பே ஆகும். ஏனெனில், கதையாசிரியரின் நோக்கம் ஆண்களைப் பற்றியது. அந்நிலையில் காலேர காதல் (1954) என்னும் குறு நாவலில் கல்லூரி மாணவனாகிய சுகுமாரனும் அவனுடைய தோழர் களும் பெண்களைக் காமவெறிக்குத் தீனி போடுபவர்களாகவே கருதிக் கயமைகள் புரிபவர்களாகப் படைக்கப் பெற்றுள்ளனர். கயலா என்கிற ஆசிரியை ஓர் உயரிய படைப்பு. அவனைக் கண்டது முதல்—அவனுடன் பழக நேர்ந்தது முதல் சுகுமாரன் தன் கயமைகளை உதற்றித்தன்னிவிட்டு நேர்மையைக் கடை பிடிக்கத் தொடர்வுக்கு வின் றான். கடைசியில் கமல்:வே அவனை விரும்பி ஏற்றுக் கொள்கின்றாள். ஆசிரியர் சுகுமாரனின் மன மாற்றத்தை அடிக்கடி குறிப்பிடுவதற்கும், அவனை இயக்கவியல் ரீதியில் திரிபுநிலை மாந்தனாகப் படைத்திருப்பதற்கும் அடிப்படைக் காரணம் அவர்தம் நோக்கமே ஆகும். இளைஞர்களின் போக்கைப் படம் பிடித்துக் காட்ட வேண்டிய கட்டாயம் ஆசிரியருக்கிருப்பதால் இளைஞர்களின் நடவடிக்கைகள் நாவலில் மிகுந்துள்ளன. அதனாலேயே கதைத் தலைவனுக்கு அதிக இடமும், கதைக் கையிலிருக்கும் பெண்களுக்கும் குறைந்த இடமும் ஒதுக்கப்பெற்றிருக்கின்றன. சுகுமாரனின் முன்னைய போக்கையும் பின்னைய போக்கையும் காட்டும்போது முரண் உத்தி துலக்க மாகின்றது. சுகுமாரனிடம் தோன்றும் பண்புப் பிறழ்ச்சி உள்ளியல் ரீதியானது. இப்படியோர் இளைஞர்களை உருவாக்கி நெறி கெட்ட இளைஞர் சமுதாயத்தைத் திருத்த முனைந்துள்ளார் ஆசிரியர்; எனவே தான் “...பல நாவல் களில் பாத்திரப் படைப்பு நெறிக்கு ஆசிரியர்களின் கொள்கையும் குறிச்கோளும் அடிப்படையாக இருந்து வருவதைக் காண்கிறோம்”<sup>94</sup> என்பார் டாக்டர் மா. இராமலிங்கம்.

கதையாசிரியரின் நோக்கம் எப்பொழுதும் எப்படைப்பிலும் ஒரே மாதிரியாக இருந்தே ஆகவேண்டும் என்கிற கட்டாயம் இல்லை அப்படி அமையுமாயின் அது கொள்கையாகிவிடுகின்றது. ஆனால், நோக்கம் என்பது கதையாசிரியர் ஒவ்வொரு படைப் பாக்கத்தின் போதும் கைக்கொள்கிற-ஏற்படுத்திக் கொள்கிற ஓர் இலக்காகும்.

(தொடர்ச்சி அடுத்த இதழில்)

சென்ற இதழ்த் தொடர்ச்சி

## தொல்காப்பியம் செய்யுளியல் காண்டிகையுரை

பேரரசிரியர் க. பாலசுந்தரம்

“ மூவுலகு மீரடியான் முறைநிரம்பா வகைமுடியத்  
தாவியசே வடிசேப்பத் தம்பியொடுங் கான்போந்து  
சோவரணம் போர்மடியத் தொல்லிலங்கை கட்டழித்த  
சேவகன்சீர் கேளாத செவியென்ன செவியே  
திருமால்சீர் கேளாத செவியென்ன செவியே; ”  
(படர்க்கைப் பரவலாய்த் தாழிசை அடிநிமிர்ந்து வந்தது)

“ மழைநுழைந்து புறப்பட்ட மதியமு ஞாயிறுப்போ  
லுழைவழங்கு வலம்புரியுந் திகிரியு மொவிசிறப்பப்  
பச்சென்ன வானிட்ட வில்லேபோற் பசந்துமாய்க்  
கச்சென்னக் கனல்கின் ற கதிர்முலைமேற் கவின்செய்ய  
வய்மேகத் திடைப்பிறந்த நரையுருமே றதிசயிப்ப  
மைம்மேனி மருங்கதிர் வரியேறு வால்புடைப்ப  
விண்டோயு மணிநீல வெற்பிடை வேய்யுமிடைந்தாங்  
கெண்டோனு மிடுநீழ விளங்கிளிகள் களிகூரக்  
கொதியாது கொதித்தெறிந்தகோட்டெருமைத்தலையின்மிசை  
மதியாத சீறடி மிதித்தன போற்றோன்றத்  
தாங்கிய புகர்வாருங் கேடைமுந் தனித்தனி  
வாங்கிய கோளரவு மதியமும் போன்றிலங்க  
மைதொடுத்த கடற்புறங்குழ் மலையென்ன மனியல்குல்  
கொய்துடுத்த பொற்றுகிலின் கொழுஞ்சோதிக்

கொழுஞ்சோட்ட

நீனின்ற வடிவொத்த ணெடியோனை முதற்பயந்த  
தாயென்று முதுமறை பரவினும்  
யாயென் றஸ்ல தியாந்துணி யலமே ”

(தரவு அடிநிமிர்ந்து வந்தது.)

“ பூணாக வென்பணிந்தான் பூதத்தான் வேதத்தான்  
கோணாகக் கச்சையான் கோடேந்து கொல்லேற்றான்  
மாணாக வெண்ணூரான் வானுதலோர் பாகங்கொண்  
ஞேணாகும் பிச்சையா னுண்ணாத நஞ்சண்டான்  
வான்யாறு தாழ்ந்த சடையான் மழுவலத்தான்  
யானார்வஞ் செய்யு மிறை ;

எனவாங்குப் பாடி யிறைஞ்சவோர்க் கெல்லாம்  
வினைமாச தீர விளக்காகுந் தோற்றத்

தனையோய் மறவிக்கு மச்சம் பயந்த  
 புனைடூங் கழற்கான் மேற் பூவோடு நீர்தூ உய்  
 மனைமாண்ட பாக மூளப்பட வாழ்த்தி  
 யெனைநாளு மேத்துது மெந்தையே நின்னை  
 நினையா தொழியற்க நெஞ்சு ” ... . . . . .

( தரவு இனைந்து வந்தது )

“ முழங்குதிரைக் கொற்றகவேந்தன்  
 முழுதுலக மேவல்செய் மொழிசெய் கோமான்  
 வழங்குதிறல் வாண்மாறன் மாச்செழியன்  
 றாக்கரிய வைவேல் பாடிக்  
 கலங்கிநின் றாரெலாங் கருதலா காவண  
 மிலங்குவா ஸிரண்டினா லிருக்கவீ சிப்பெயர்ந்  
 தலங்கன்மா வையவிழ்ந் தாடவா டும்மிவள்,  
 பொலங்கொள்பூந் தடங்கட்கே புரிந்துநின் றாரெலாம்  
 விலங்கியுள் எந்தப விளிந்துவே றாபவே ”

இது மக்களைப் பரவி வந்தது.

“ ஆற்றி யந்தனர்க் கருமறை பலபகர்ந்து  
 தேறுநீர் சடைக்கரந்து திரிபுறந் தீமடுத்துக்  
 கூறாமற் குறித்ததன் மேற் செல்லுங் கூடுங்கூளி  
 மாறாப்போர் மணிமிடற்ற வெண்கையாய் கேளினி ;

படுபறை பலவியம்பய் பல்லுருவம் பெயரீத்துநீ  
 கொடுகொட்டி யாடுங்காற் கோடுய ரகலஸ்குற்  
 கொடிபுரை நுசுப்பினாள் கொண்டசீர் தருவாளோ

மண்டமர் பலகடந்து மதுகையா ளீறணிந்து  
 பண்டரங்க மாடுங்காற் பணையெழி லணணமென் றோள்  
 வண்டரற்றுங் கூந்தலாள் வளர்தூக்குத் தருவாளோ  
 கொலையுழுவைத் தோல்சைஇக் கொன்றைத்தார்

சுவற்புரளத்

தலையங்கை கொண்டுநீ காபால மாடுங்கான்  
 முலையணிந்த முறுவலாள் முற்பாணி தருவாளோ ;

எனவாங்கு,  
 பாணியுந் தூக்குஞ் சீரு மென்றிவை  
 மாணிமை யரிவை காப்ப  
 வாணமில் பொருளௌமக் கமர்ந்தனை யாடி ”

( ஒத்தாழிசைபோல் வந்த ) தேவபாணிக் கொச்சகம்.

மா மலர் முண்டகம் தில்லையோடு ஒருங்கு உடன்  
கானல் அணிந்த உயர் மணல் எக்கரைமேல்,  
சீர் மிகு சிறப்பினோன் மரமுதல் கை சேர்த்த  
நீர் மலி கரகம் போல் பழம் தூங்கு முடத் தாழைப்  
பூமலர்ந் தவைபோல, புள் அல்கும் துறைவ ! கேள்;

‘ஆற்றுதல்’ என்பது ஒன்று அலந்தவர்க்கு உதவுதல்;  
‘போற்றுதல்’ என்பது புணர்ந்தாரைப் பிரியாமை ;  
‘பண்பு’ எனப்படுவது பாடு அறிந்து ஒழுகுதல் ;  
‘அன்பு’ எனப்படுவது தன் கிளை செறா அமை ;  
‘அறிவு’ எனப்படுவது பேததயார் சொல் நோன்றல் ;  
‘செறிவு’ எனப்படுவது சூறியது மறா அமை ;  
‘நிறை’ எனப்படுவது மறை பிற்க அறியாமை ;  
‘முறை’ எனப்படுவது கண்ணோடாது உயிர் விளவல் ;  
‘பொறை’ எனப்படுவது போற்றாரைப் பொறுத்தல் ;  
ஆங்கு அதை அறிந்தனரீ ஆயின், என் தோழி  
நல் நுதல் நலன் உண்டு துறத்தல் கொண்க!

தீம் பால் உண்பவர் கொள் கலம் வரைதல்  
நின்தலை வருந்தியாள் துயரம்  
சென்றன களை மோ ; புண்க, நின் தேரே !

( தாழிசையும் தனிச்சொல்லுமின்றித் தரவும் எண்ணும்  
சுரிதகமும் பெற்று அகப்பொருட்டாய் வந்தது )

‘பால்மருள் மருப்பின், உரல்புரை பாஅ அடி,  
சர் நறுங் கமழ் கடாஅத்து, இனாம்பிரி ஒருத்தல்  
ஆறுகடி கொள்ளும் வேறுபுலம் படர்ந்து,  
பொருள்வயிற் பிரிதல் வேண்டும்’ எண்ணும்  
அருள் இல் சொல்லும், நீ கொல்லினையே,  
நன்னர் நறுநுதல் நயந்தனை நீவி,  
‘நின்னின் பிரியலன், அஞ்சல் ஒம்பு’ என்னும்  
நன்னர் மொழியும் நீ மொழிந் தனையே :  
அவற்றுள், யாவோ வாயின ?—மா அல் மகனே :  
‘கிழவர் இன்னோர்’ என்னாது, பொருள்தான்,  
பழவினை மருங்கின் பெயர்புபொயர்பு உறையும் ;  
அன்ன பொருள்வயிற் பிரிவோய்—நின் இன்று  
இமைப்புவரை வாழாள் மடவோள்  
அமைக்கவின் கொண்ட தோள் இனை மறந்தே.

செவ்விய தீவிய சொல்லி, அவற்றொடு  
பைய முயங்கிய அஞ்ஞான்று, அவை எல்லாம்  
பொய்யாதல் யான்யாங்கு அறிகோ மற்று?—ஜெ !—  
அகல்நகர் கொவ்வா அலச்தலைத் தந்து,  
பகல்முனி வெஞ்சுரம் உள்ளால் அறிந்தேன் ;  
மகன் அல்லை மன்ற, இனி.

செல் ; இனிச் சென்றுநீ செய்யும் வினை முற்றி,  
அணிபுற மாறி. ‘யாம் உள்ளத் துறந்தவள்  
பண்பும் அறிதிரோ?’ என்று. வருவாரை  
என்திறம் யாதும் வினவஸ் ; வினவின்,  
பகவின் விளங்குநின் செம்மல் சிதைய,  
தவல்அருஞ் செய்வினை முற்றாமல், ஆண்டுதேர்  
அவலம் படுதலும் உண்டு.

நிரை திமில் களிறாக, நிரைஒளி பறையாக,  
கரைசேர் புள்ளினத்து அம்சினா படையாக,  
அரைசுகால் கினர்ந்தனன உரவுநீர்ச் சேர்ப்ப! கேள் :  
கற்பித்தான் நெஞ்சுஅழுங்கப் பகர்ந்து உண்ணான்,

விச்சைக்கக்கண்

தப்பித்தான், பொருளேபோல், தமியவே தேயுமால்,  
ஒற்கத்துள் உதவியார்க்கு உதவாதான்; மற்று அவன்  
எச்சத்துள் ஆயினும், அஃது ஏறியாது விடாதே காண்.  
கேளிர்கள் நெஞ்சுஅழுங்கக் கீழுவற்ற செல்வங்கள்  
தாள் இளங் குடியேபோல், தமியவே தேயுமால்,  
குள் வாய்த்த மனத்தவன் வினைபொய்யின் ; மற்று அவன்  
வாள் வாய்நன்று ஆயினும், அஃது ஏறியாது விடாதே காண்.  
ஆங்கு—

அனைத்து, இனி பெரும! அதன் நிலை ; நினைத்துக் காண் :  
சினை இய வேந்தன் எயிற்புறத்து இறுத்த  
வினைவரு பருவரல் போலத்  
துணைவரு நெஞ்சமொடு வருந்தினள் பெரிதே. எனவரும்.

கு. 150 : ஒருபான் சிறுமை இரட்டியத னுயர்பே

கருத்து : கொச்சக ஒரு போகிற்கு அடியளவு பற்றிய சிறுமை  
பெருமை கூறுகின் ரது.

உரை : கொச்சக ஒருபோகுச் செய்யுளின் அடியளவு சிறுமை  
ஒருபான் பெருமை இருபான் தடி ஆகும்.

இவ்வரையறை அடக்கியலின்றி அடிநிமிர்ந்தொழுகும் தரவிற் கெனக் கொள்க.

எ-டு :- “தடங்கடற் பூத்த தாமரை மலராகி  
யடங்காத முரற்சியா னர்மறை வண்டிகைப்ப  
வாயிர வாராழி டவிரிதழின் வெளிப்பட்ட  
சேயித மேனத்தோன்றுஞ் செம்பகலி னிரவகற்றிப்  
படுமணிப் பகநீங்கப் பருவத்து மழையானே  
நெடுநிலங் குளிர்கூர நீர்மைசா விழனாறி  
யண்டங்கள் பலபயந்த வயன்முதலா மிமையோரைக்  
கொண்டங்கு வெளிப்படுத்த கொள்கையை யாதலி  
னோங்குயர் பருதியஞ் செல்வநின்  
னீங்கா வுள்ள நீங்கன்மா ரெமக்கே ” எனவரும்.

கு 151 : அம்போ தரங்கம் அறுபதிற் ரடித்தே  
செம்பால் வரம் சிறுமைக் கெல்லை.

கருத்து : அம்போதரங்க ஒருபோகிற்கு அடிபற்றிய சிறுமை  
பெருமை கூறுகின்றது.

உரை : அம்போதரங்க ஒருபோகுச் செய்யுட்குப் பெருமை  
அறுபது அடி அதனிற் செம்பாதியாக வரும் முப்பதடி, சிறுமைக்  
களவு ஆகும்.

செம்பால் = நேர்பாதி, வரம் = வருதல்

செம்பாலும் அதன் வரமும் எனக் கொண்டு சிறுமைக்கெல்லை  
பதினெந்தடி என்பார் பேராசிரியர். அம்போதரங்க ஒரு போகிற்  
குரிய உறுப்பாக மேற்கூறும் விதியை நோக்கின் பதினெந்தடிச்  
சிற்றெல்லை பொருந்தாமை போதரும்.

கு 152 :- எருத்தே கொச்சகம் அராகம் சிற்றென்  
அடக்கியல் வரமொ டந்திலைக் குரித்தே

கருத்து :- அடியளவு அதிகாரப்பட்டமையின் முன்னாற்பாவான்  
அடியளவு கூறி இந்நாற்பாவான் அது பெறும்  
உறுப்புக்கள் கூறுகின்றார்.

உரை : தரவும் கொச்சகமும் அராகமும் சிற்றெண்ணும்  
அடக்கியலாகிய வரமும் ஆகிய உறுப்புக்கள் பெற்று வருதற்கு  
மேற்கூறிய அம்போதரங்க ஒரு போகுச் செய்யுள் உரியதாகும்.

**கொச்சுக்கமாவது :** தாழிசையின் வேறுபட்டு வெண்பாவாகவும் வெண்பாவினை ஒத்தும் தழுவோசையின்றி வரும் இடைநிலைப் பாட்டு. இஃது அடுக்கியும் அடுக்காதும் வரும்.

**எண் :** என்னாது சிற்றெண் என்றனால் இருசீரடி அம்போதரங்கமே கொள்க.

**‘அந்நிலைக்குரித்து’** என்றனாற் நனிச்சொல் வருதலும் கொள்க.

**எ.டு :-** “செஞ்சுடர் வடமேரு விருமருங்குந் திரிகின்ற  
வெஞ்சுடரு மதியமும்போல் வேலொடுகே டகஞ்சுமல  
மாயிரு மணிப்பிலே மயிலெருத்திற் ரோன்றுங்காற்  
சேயொளி கடற்பிறந்த செந்தீச் சிறந்தெறிப்ப  
மறுவருந்தம் மனத்துவகைக் கலும்ப்சியான்  
வளர்த்தெடுத்த  
வறுவருந்தம் முலைசுரந்தாங் ககல்விசும்பு சிலதுவற்ற  
ஒருருவத் தெயின் மூன்று மொருங்களித்தோன்  
வியப்பெய்த  
ஈருருவத் தொருபெருஞ்குர் மறுங்கறுத்த  
விகல்வெய்யோய்  
(இஃது எட்டடியான் வந்த தரவு)

ஆங்க, வினையொழி காலத்து வெவ்வெயிற் கோலத் தனைவருத் தத்த மறம்புரிந் தாங்கு  
முனையடு கொற்றத்து முன்னான் குருவிற்  
கணகடல் சுட்டன கண்;

தேவரு மக்களுஞ் சீற்றத்தா னஞ்சாமைக்  
காவல் புரியுங் கதிர்மதி போலு  
முவிரு தோன்றல் முகம்;

மடமகள் வள்ளி மணிக்கம் பலம்போ  
விடையிடை சுற்றுத லின்றுந் தவிரா  
தொடையமை தார்க்கடம்பன் ரோள் ;

அவ்வழி, யடியிணை சேரா வவுண்ணரை நுங்கிப்  
பொடிப்பொடி யாகிப் பொருப்பொடு மாய  
விடியுமிழ் வானத் திடைநின்று சூஉங்  
கொடியணி கோழிக் குரல் ;

விழுச்சீரமரர் விசும்பிடைத் தோன்றிப்  
பழிச்சினின் றார்த்தார் பலர் ;

(இவை ஐந்தும் வெண்பா நடையாக வந்த கொச்சகம்  
ஒருகெழு முருமிய ஏருமென வதிர்தொறு  
மருகெழு சிறகொடு மணவரு மணிமயில் ;

பெருகிய வருமறை பெறுநெடு மொழியொடு  
பொருகள் வழியிசை புகல்வன சிறுகுறள் ;

(இவை இரண்டும் அராகம்)

சீவந்தன தசை  
சிலம்பின மலை  
நிவந்தன தலை  
நிரப்பின குறை  
ஆர்த்தன மறை  
ஆடனர் பலர்  
போர்த்தன துகள்  
பொழிந்தனர் மலர்

(இவை இருசீரடி எட்டம்போதரங்கம்) சிற்றெண்.

ஆங்கனந் தோன்றிய வடுபோர் வென்றியின்  
வீங்கிருந் தொடித்தோள் விடலை நினக்கே  
யாமறி யாவையிற் றமிழ்புனைந் தேத்துக  
நின்ன தக்க தாயினு நின்னெதிர்  
நானில மாக வேண்டும் யாணர்க்  
கடம்புங் களிமயிற் பீவியுந் தடஞ்சுனை  
நீரோடு நின்வயின் மாந்தர்  
வாராப் புலமை வருகமா ரெமக்கே ”

(இஃதுரவொடைத்து எட்டடியான் வந்த ஆசிரியச்சுரிதகம்  
இது நாற்பத்துநான்கடியான் வந்தது )

(130 ஆம் சூத்திர முதலாக 152 ஆம் சூத்திரம் வரை  
ஒத்தாழிசைக் கலிப்பானின் இலக்கணம் கூறினார். இனி ஏனைக்  
கலிப்பாக்களை முறையானே கூறுவார்).

கு. 153. : ஒருபொருள் நுதியிய வெள்ளடி இயலான்  
திரிபின்றி முடிவது கலிவெண்பாட்டே

கருத்து : நிறுத்த முறையானே கலிவெண்பாவின் இலக்கணம்  
கூறுகின்றது.

உரை : ஒரு பொருளைக் கருதிய இயல்பினரான் நிறைந்து வெண்பாடுயினாலும் இலக்கணத்தான் திரிபின்றி முடிவது கலிவெண்பாட்டாகும்.

‘நுதலை இயலானென்றும்’, ‘வெள்ளடி இயலானென்றும்’ தனித்தனி கூட்டிமுடிக்க.

பொருள் என்று : அகமும் புறமுமாகிய பொருளையும் கலியறுப்புக்களையுமாம். பொருள் எனினும் மெய் எனினும் ஒக்கும் இவசூசியிர் கலியறுப்புக்களை ‘மெய்’ என ஒதுதலை ஜஞ்சீரூக்கியும் “ஆறு மெய் பெற்றும்” (கு-154) என்பதனான் அறியலாம். ஈண்டுப் பொருளென்று இரட்டுற மொழிதல்,

அதனான் அவை இருவகையான் வருங்கால் அவற்றை ஒவ்வொன்றையே கருதி வர வேண்டுமென்பாராய் ‘ஒரு பொருள் நுதலை என்றார். அஃதாவது வாழ்த்தியல் முதலாகப் எல்லாப் பொருள் மேலும் வரும்நெடுவெண்பாட்டினைப் போலாது, அகத்தினை ஒன்றையே பற்றியும், தரவுறுப்புப் போல ஒரே உறுப்புப் பற்றியும் வருதல் இதன் இலக்கணமாம்.

வெள்ளடியான் என்னாது வெள்ளடி இயலான் என்றமையின் ஒரோ அடி பிறதலையான் வரினும், ஒரோவழி ஜஞ்சீரடி வரினும் இலக்கணமாகக் கொள்க.

ஒருபோகு கொச்சகம் முதலைவற்றைப் போல ஆசிரியத்தானும், வெண்பாவானும் சுரிதகம் பெற்றும் மண்டலித்தும் முடியாது வெண்பாட்டிற்றடி போல முடியுமென்பார் “திரிபின்றி முடிவது” என்றார் என உணர்க.

இதன் பெருமைக்கு அடிவரையறை இல்லை (கு-160) என்பதனான் சிறுமைக்களுடும் உயத்துணரப்படும்.

அஃதாவது ஒத்தாழிக்கலிப்பாவின் தரவிற்குப் பண்ணிரண்டாடி யும் வண்ணகத்திற்கு எட்டடியும் எல்லை கூறினமையான் அவற்றிற்கு இடைப்பட்ட பத்தடி இதன் சிறுமைக்கு எல்லையாகக் கொள்க.

இனி இந்நாற்பாவின்கண் “முடிவது” என்றுள்ள பாடத்தை ‘வருவது’ எனக் கொண்டும் கொச்சகக்கலிப்பாவிற்குரிய இலக்கண நாற்பாவின் (கு-154) முதன் மூன்றடிகளைத் துணித்து அவையும் கலிவெண்பாட்டிற்கே இலக்கணம் கூறுவதாகவும் கொண்டு பேராசிரியர் உரை கூறியுள்ளார்.

அவ்வுரை கலிவெண்பாட்டிற்குரிய இலக்கணம் இது என வரையறை செய்யாமல் மயங்க வைப்பதையும் கவர்பொருள் மறிந்து தடுமாறச் செய்வதையும் காணலாம். அவற்றின் பொருந்தாமையை விரிப்பின் பெறுகும் என்க.

**எ-டி :-** “மறையா மால்கவர்” (கலி-5) என்பது

பதினோரடியான் வந்தது

“சுடர்த்தெரல் கேளாய்” (கலி-51) என்பது

பதினாறடியான் வந்தது

“கயமலருண்கண்ணாய்” (கலி-87) என்பது

இருபத்திரண்டடியான் வந்தது.

“தீம்பால் கறந்த” (கலி-111) என்பது

இருபத்துநான்கடியான் வந்தது.

இனித் “தீம்பால் கறந்த” என்னும் மூல்லைக்கலியுள் “பூங்கரைநீலம் புண்டதாழ் மெய்யசை இப்பாங்கரும்” என ஐஞ்சிரடியும், “குருந்தம்பூங் கண்ணிப் பொதுவன்மற நென்னை முற்றிமை ஏரார்” என ஆசிரியத்தளையும், இடுமூள் நெடுவேலி (கலி-12) என்னும் கலிவெண்பாட்டினுள் “நெறி மயங்குற்ற நிரம்பா + நீடத்தம் + சிறுநனி நீதுஞ்சி ஏற்பினும் அஞ்சும்” என ஆசிரியத்தளையும் கலித்தளையும் வந்தவாறு காண்க.

இனி, இக்கலிவெண்பா அடுக்கியும் சுரிதகம் முதலாய் உறுப்பொடு கூடியும் வரின் அவை எல்லாம் பின்வரும் கொச்சகக்கலியின்பாற்படும் என்றுணர்க.

**கு 154 :-** தரவும் போக்கும் பாட்டிடை மிடைந்தும்

ஐஞ்சிரடுக்கியும் ஆறுமெய் பெற்றும்

வெண்பா இயலான் வெளிப்படந் தோன்றும்

பாநிலை வடையே கொச்சகக் கலியென

நூனலில் புலவர் நுவன் றறைந் தனரே.

**குறுத்து :** நிறுத்த முறையானே கொச்சகக்கலி இலக்கணமாமாறு கூறுகின்றது.

**உரை :** முதலுறுப்பாகிய தரவும் இறுதி உறுப்பாகிய சுரிதகமும் இடைநிலைப்பாட்டு என்னும் தாழிசையும் இடைமிடைந்தும், ஐஞ்சிராய் அடுக்கிய அடியும், தரவு தாழிசை அராகம் அம்போதரங்கம் தனிச்சொல் சுரிதகம் என்னும் ஆறு உறுப்புப் பெற்றும் வெண்பாவிற்குரிய நடையான் செவ்விதின் தோன்றும்

பாநிலையையும், அவற்றின் வகையினையும் செய்யுள் திலக்கணத்தை நவின்ற புலவோர் கொச்சகக்கலையெனக் கூறி விளக்கினார்.

பாட்டிடை மிடைந்தும் என்றதனான் அராகமும் எண்ணும், தனிச் சொல்லும் இடையே வருமென்றும் அவை முறையாயும் முறை மயங்கியும் வருமென்றும் கொள்க.

ஆறு மெய்பெற்றும் என்றதனான் ஐந்தும் நான்கும் பெறுதல் அதனுள் அடங்கும் எனக் கொள்க.

ஐஞ்சீரடி என்னாது அடுக்கியும் என்றதனான் அவை முடுகி வரினும் ஆம் எனக் கொள்க. பாநிலையும், வகையும் என உம்மை விரித்து எண்ணுக. வகையே என்ற ஏகாரம் எண்ணேகாரம்.

வெண்பாவியலான் என்றது ஏழு எழுத்து முதல் பதினான் கெழுத்தனவும் வரும் நாற்சீரடியான் வருதலையும், வெண்டளை வருதலையும் சுட்டிநின்றது.

இதனானே இடையிடையே கொச்சகவெண்பாக்கள் விரலி வருதலும் கொள்க.

இங்ஙனம் உறுப்புக்கள் மிக்கும் குறைந்தும் மயங்கியும் ஏருமேனும் பொருளானும் ஒரைச்சானும் உறுப்பானும் இது கொச்சகக்கலையென்பது விளங்கித் தோன்றுமென்பார்” வெளிப்படத் தோன்றும்” என்றார்.

கொச்சக ஒருபோகு தெற்றென விளங்கிநில்லாமை கருதி முன்னர் ஒப்பநாடி உணர்தல் வேண்டுமென்றதையும் உன்னுக. நுவன்றைதலாவது விளக்கிக் கூறுதல்.

எ.டு சான்றவிர், வாழியோ! சான்றவிர்! என்றும் பிறர் நோயும் தம்நோய்போல் போற்றி, அறன் அறிதல் சான்றவர்க்கு எல்லாம் கடன்ஆணால்; இவ் இருந்த சான்றீர்! உமக்குஒன்று அறிவுறுப்பேன்: மான்ற ஒளிஇடை மின்னுப்போல் தோன்றி ஒருத்தி, ஒளியோடு உருள்ளனக் காட்டி, அளியள், என் நெஞ்சுஆறு கொண்டாள்; அதற்கொண்டும் துஞ்சேன், அணி அலங்கு ஆவிரைப் பூவோடு எருக்கின் பிணையல்தும் கண்ணி மிலைந்து, மணி ஆர்ப்ப, ஒங்குஇரும் பெண்ணை மடல் ஊர்ந்து, என்

எவ்வநோய்

தாங்குதல் தேற்றா இடும்பைக்கு உயிர்ப்பாக  
வீங்குஇழை மாதர் திறத்துன்று, நீங்காது,  
பாடுவேன், பாய்மா நிறுத்து.

யாமத்தும் எல்லையும் எவ்வத் திரை அலைப்ப,  
'மா மேலேன்' என்று, மடல்புணையா நீந்துவேன்—  
தேமொழி மாதர் உறாஅது உறீஇய  
காமக் கடல்அகப் பட்டு.

உய்யா அருநோய்க்கு உயவாகும்—கையல்  
உறீஇயாள் ஈத்திழும் மா.

காணுநர் எள்ளக் கலங்கித், தலைவந்து, என்  
ஆண்ணழில் முற்றி உடைத்துஉள் அழித்தரும்—  
'மாண்இழை மாதராள் ஏளர்' எனக், காமனது  
ஆணையால் வந்த படை,

காமக் கடும்பகையில் தோன்றினேற்கு ஏமம்—  
எழினுதல் ஈத்திழும் மா.

அகைளரி ஆனாதுளன் ஆர்ஷயிர் எஞ்சும்  
வகையினால், உள்ளாம் சுடுதரும் மன்னோ—  
முகைஏரி இலங்குளயிற்று இன்நகை மாதரி  
தகையால் தலைக்கொண்ட நெஞ்சு !

அழஸ்மன்ற, காம அருநோய் ; நிழல்மன்ற,  
நேரிழை ஈத்திழும் மா.

ஆங்கு அதை,

அறிந்தனிரி ஆயின், சான்றவிரி ; தான் தவம்  
ஓரீஇ, துறக்கத்தின் வழீஇ, ஆனநோ  
உள்ளிடப்பட்ட அரசனைப் பெயர்த்து, அவர்  
உயர்நிலை உலகம் உறீஇயாங்கு, என்  
துயர்நிலை தீர்த்தல் நும்தலைக் கடனே (நெய்தற்கலி)

இது தரவும் போக்கும் உடையதாய் கொக்கக் கெண்பாக்கள்  
விரவி வந்த கொச்சகக்கலி.

அரிதினின் தோன்றிய யாக்கை புரிபுதாம்  
வேட்டவை செய்து ஆங்குக் காட்டி மற்று ஆங்கே,  
அறம் பொருள் இன்பம்என்று அம்முன்றின் ஒன்றன்  
திறம்சேரார் செய்யும் தொழில்கள் அறைந்தன்று—  
அணிநிலைப் பெண்ணை மடல் ஊர்ந்து, ஒருத்தி  
அணிநலம் பாடி வரற்கு.

ஒரெருகால் உள்வழியன் ஆகி, நிறைமதி  
நீருள் நிழல்போல், கொளற்கு அரியன்—போருள்  
அடல்மாமேல் ஆற்றுவேன் என்னை மடல்மாமேல்  
மன்றம் படர்வித்தவள்  
வாழி, சான்றீர் !

பொய்தீர் உலகம் எடுத்த கொடிமிசை,  
மைஅறு மண்டிலம் வேட்டனள்—வையம்  
புரவுஞக்கும் உள்ளத்தேன் என்னை இரவுஞக்கும்  
இன்னா இடும்பைசெய் தாள்  
அம்ம, சான்றீர் !

கரந்தாங்கே இன்னா நோய் செய்யும் ; மற்று இஃதோ—  
பரந்த சணங்கின் பணைத் தோளாள் பண்டு ?

இடிஹமிழ் வானத்து, இரவு இருள் பேரமும்  
கொடிமின்னுக் கொள் வேன் என்றனனள்-வடி நாவின்  
வல்லார்முன் சொல்வல்லேன் என்னைப் பிறர்முன்னர்க்  
கல்லாமை காட்டியவள்  
வாழி, சான்றீர் !

என்று, ஆங்கே,  
வருந்த மானூர்ந்து, மறுகின்கண் பாட,  
திருந்திமைக்கு ஒத்த கிளவிகேட்டு, ஆங்கே,—  
பொருந்தாதார் போர்வல் வழுதிக்கு அருந்திறை  
போலக் கொடுத்தார், தமர் (நெய்தற் கலி)

இது வெள்ளைச்சுரிதமாய் இடையே வரழிசான்றீர், அம்ம  
சான்றீர் எனச் சொற்சீடிகள் பெற்று வெண்பாவியலான் வந்த  
கொச்சக்கலி.

(பிரதிபாதநம்)  
“புரிவுண்டபுணர்ச்சியுள்” என்னும் நெய்தற் கலிப்பாட்டி னுள்  
கலித்தளையும் ஜஞ்சீரடியும் வந்தன (கலி-142)

மின்னொளிர் அவிரறல்” (கலி-55) என்னும் குறிஞ்சிக்கலி,  
ஆசிரியத்தளையும் அளவெண் ஆசிரிய அடிசெயரடு விரலி, இகந்து  
தனிச்சொல்லும் சுரிதகமும் பெற்றுவந்த கொச்சக்கலி.

“காமர் கடும்புனல்” (கலி-81) ஆறுறுப்பும் மயங்கி வந்த  
கொச்சக்கலி.  
காலவை, சுடுபொன்வளைஇய (கலி.81) என்னும் மருதக்கலி  
தரவும் போக்குமின்றி ஜஞ்சீரடி விரலிவந்த கொச்சக்கலி.

பிறவும் வேறுபட்டுவரும் கொச்சகக்கலிகளைக் கவித்தொகையுள் கண்டு கொள்க.

இச்சுத்திரத்தை இரண்டாக்கிப் பேராசிரியர் கூறும் உரைக் கருத்துக்கள் நால்நெறிக்கு ஒவ்வாமையை அவருரையே நோக்கித் தெளிக். விரிப்பின் பெருகும்.

**கு 156 :- சூற்றும் மாற்றமும் இடையிடை மிடைந்தும் போக்கின்றாதல் உறம்கலிக் கியல்பே.**

**கருத்து :-** நிறுத்துமறையானே உறம்கலியாமாறு அதன் இலக்கணங்களுக்கு கூறுகின்றது.

**உரை :** கொச்சகக்கலிக்கு ஒதியவாறன்றி ஒரு வர் ஒன்றைச் செப்புதலும் மற்றவர் அதற்கு மறுமாற்றவ் கூறுதலுமாடிய நேர்க் கூற்றுக்கள் இடையிடையே தொகுக்கப்பெற்றும் சரிதகமின்றிப் பொருந்தும் பிற உறுப்புகளான் ஆசி வருதல் உறம்கலிக்கு இலக்கணமாகும். இடையிடை மிடைந்தும் என்னும் உம்மை ஏற்புடைய பிற உறுப்புக்களைச் சுட்டி நின்றமையின் எச்சங்களைம்.

சிறுபான்மை சுரிதக உறுப்பமைய வருமேனும் அச்சுரிதகம் போக்கியலுக்குரிய பொருண்மை முற்றநில்லாமை நோக்கிப் “போக்கின்று” என்றாது “போக்கின்றாதல்”என்றார். ‘போக்கியல் என்பது கடை’ குறைந்து போக்கிகள் நின்றது.

**(எ-டு)** சணங்கு ஆணி வனாமுலை, சுடர்கொண்ட நறுநுதல், மணம்கமழ் நறுங்கோதை மாரிவீழ் இருங்கூத்தல், நுணங்குளழில், ஒண்தித்தி, நுழைநொசி மடமருங்குல், வணங்குதிறை வரிமுன்கை, வரிஆரீந்த அல்குலாய்.

‘கண்ஆரீந்த நலத்தாரைக் கதுமெனாக் கண்டவர்க்கு உள்ளின்ற நோய்மிக, உயிர்எஞ்சு துயர்செய்தல் பெண்அன்று, புனையிழாய்! எனக்கூறித் தொழுதும்; தொழுதே,

கண்ணும் நீராக நடுங்கினன், இன் நகாய்! என்செய்தாள் கொல்லோ—இஃதுஒத்தன் தன் கண் பொருகளிறு அன்ன தகைசாம்பி உள்ளள் உருகுவான் போலும், உடைந்து?

தெருவின்கண்; காரணம் இன்றிக் கலங்குவார்க்கண்டுநி, வரரண வாசிப் பதம்பெயர்த்தல், ஏதில நீநின்மேஸ் கொள்வது ; எவன்?

‘அலர்முலை ஆய்விழை நல்லாய் ! கதுமென,  
பேர் அமர் உண்கண் நின் தோழி உறீஇய  
ஆர்அஞர் எவ்வம் உயிர் வாங்கும் ;  
மற்றுஇந் நோய்தீரும் மருந்துஅருளாய், ஒண்தொல !

நின்முகம் கானும் மருந்தினேன்’ என்னுமால் ;  
நின்முகம் தான்பெறின் அல்லது, கொன்னே  
மருந்துபிறிது யாதும் இல்லேன், திருந்திமாய் !  
என்செய்வேம் கொல்லினி நாம் ?  
பொன் செய்வாம்.

ஆறு விலங்கித் தெருவின்கண்ணின்று ஒருவன்  
சூறும்சொல் வாய்னாக் கொண்டு, அதன் பண்பு  
உணராம்,  
‘தேறல், எளிது’என்பாம் நாம்.

‘ஒருவன்; சாம் ஆறு எளிது’ என்பாம், மற்று.  
சிறிது, ஆங்கே – ‘மாணானார் அம்பல் அலரின்  
அலர்க்’ என,  
நானும் நிறையும் நயப்புஇல் பிறப்புஇலி.

பூண் ஆகம் நோக்கி இமையான், நயந்து, நம்  
கேண்மை விருப்புற் றவனை, எதிர்நின்று,  
நாண்அடப் பெயர்த்த நயவரவு இன்றே

இது தரவுடைத்தாய்க் கூற்றும் மாற்றமும் இடையிடைமிடைந்து  
போக்கியலின்றி வந்த உறம்கலி.

“ஒருஉநீ எங்கூந்தல்” (கலி-87) என்பது தரவும்  
போக்குமின்றிச் சொற்சீரடி பெற்று வெண்பாவியலான் வந்தது.

“நலமிகநந்திய” (கலி-113) என்னும் பாட்டு ஒதிய இயல்பிற்கு  
வேறுபட்ட தரவும் சுரிதகமும் கொச்சகவண்பாவும் பெற்று  
வந்த உறம்கலி.

“வாரிநெறிப்பட்டு” (கலி-114) என்னும் பாடல் தரவும்  
போக்கியலும் பெற்று மறுமாற்றமின்றிக் கூற்றிடைத்தாய்  
வந்த உறம்கலி.

பிறவாற்றான் வரும் உறம்கலிகளாச் சான்றோரிலக்கியம் நோக்கி  
அறிக.

இதுகாறும் (105-156) பா என்னும் செய்யுனருப்புக்குரிய  
இலக்கணங்கு-105) கூறி அவ்வுறுப்பானே அவ்வப்பெயர் பெற்று

வழங்கும் நால்வகைப் பாவிற்கும் அவற்றின் வகைகளுக்கும் உரிய இலக்கணங்களை வருத்தும் விரித்தும் கூறினார் ஆசிரியர். இனி அளவியல் கூறத் தொடர்வுகின்றார்.

கு. 157 ஆசிரியப் பாட்டின் அளவிற் கெல்லை  
ஆயிர மாகும் இழிபு மூன்றடியே

கருத்து : நிறுத்தமுறையானே அளவு என்னும் செய்யுறுறுப்புக் கூறுகின்றது.

உரை : ஆசிரியப்பாட்டின் பெருமைக்கு அடியளவு ஆயிர மாகும், சிற்றெல்லை மூன்றடியாகும்.

அடி என்பதனை ஆயிரத்தொடும் கட்டுக் கிணனர் 'இழிபு மூன்று' என்றதனான் முன்னர் ஆயிரம் என்பது பெருக்கத்தை உணர்த்திற்று.

(எ-டு) நீலமேனி வாவிழை பாகத்து  
ஒருவன் இருதாள் நிழற்கீழ்  
முவகை உலகும் முகிழ்த்தன முறையே  
(ஜங். கடவுள் வாழ்த்து)

இது மூன்றடிச் சிற்றெல்லையான் வந்த ஆசிரியப்பாட்டு.

மலைபடுகடாம் 583 அடிகளான் வந்தது.

ஆயிரத்தளவும் வந்த பாட்டு இக்காலத்தரிய. வந்துழிக் கொள்க.

ஆசிரியநடைத்தே வஞ்சி (கு-104) என்றமையான் ; ஒப்பின் முடித்தல் என்னும் உத்திவகையான் வஞ்சிப்பாவிற்கும் இவையே அளவாகக் கொள்க.

(எ-டு) மந்தாநிலம் மருங்கசைப்ப  
வெண்சாமரை புடைபெயர்தர  
செந்தாமரை நாண்மலர்மிசை  
எனவாங்கு  
இனிதின் ஒதுங்கிய இறைவனை  
மனமொழி மெய்களின் வணங்குதும் மகிழ்ந்தே.

இது மூன்றடிச் சிறுமையான் வந்த வஞ்சி பா. மதுரைக்காஞ்சி 782 அடிகளான் வந்தது. பிறவும் வந்துழிக் கண்டு கொள்க.

கு. 159: நெடுவெண்பாட்டு முந்தாலடித்தே  
குறுவெண்பாட்டிற் களவெழு சீரே

**கருத்து :** வெண்பாவிற்குச் சிறுமையும் பெருமையுமாகிய அளவு கூறுகின்றது.

**உரை :** வெண்பாவின் பேரளவிற்கு எல்லை ஏழு அடிகளாகும். சிற்றளவிற்கு எல்லை ஏழுசீர்களாகும்.

வெண்பாட்டின் நெடுமைக்கும் வெண்பாட்டின் குறுமைக்கும் எனவும் மாறுக. அன்றி நெடுவெண்பாட்டினையும் (பஃதோடை வெண்பா) குறுவெண்பாட்டினையும் (குறள் வெண்பா) குறித்த தாகப் பொருள் கூறின், ஏனைய நெரிசை இன்னிசை வெண்பாக்களையும் விதந்து கூறல் வேண்டும். அவ்வளம் கூறாமையின் இவ்வாறு பொருள் கோடலே நூல்நெற்கெத்ததென்க.

வெண்பாட்டற்றி முச்சீர்த்தாகும் (கு - 6) என்றமையான், ஏழுசீர் என்றது நான்கும் மூன்றுமாய் வருமென் அறிக. முந்தாலடித்தென்றது உம்மைத் தொகை. இதனைப் பண்புத் தொகையாகக் கொள்வர் உரையாசிரியன்மார். எட்டடிமுதலாகப் பயின்று வருவது கொச்சக வெண்பாக்களாக ஒள்ளமையானும் பத்தடிமுதலாகக் கலிவெண்பா வருதலானும் அங்கதப்பாட்டினை இவ்வெண்பா அளவினாடு ஆசிரியர் மாட்டெற்றிந்து கூறுதலானும் ஏழடி என்றலே சால்புடையதாம்.

குறுமைக்கு அளவு ஏழுசீரே எனப் பின் நிற்பதற்கு ஏற்ப நெடுமைக்களவு அடி ஏழே என ஆசிரியர் நயந்தோன்ற வைத்துள்ளமையை ஓர்ந்தறிக.

இனி வெண்பாவிற்கு நெடுமை குறுமை என ஒதாமல் நெடு வெண்பாட்டு, குறுவெண்பாட்டு என ஒருசார் வெண்பாக்களின் பெயர் தோன்றுமாறு ஒதினமையின் இடைவெண்பாட்டு நான்கடியான் வருமென்று கொள்க. நான்கடியான் வருவனவற்றை நெரிசை வெண்பா என்றும் அளவியல் வெண்பா என்றும் வழங்குப. மூன்றடியான் வருவன குறுவெண்பாட்டினுள் அடங்குமென அறிக.

(எ-டு) வையக மெஸ்ஸர்ம் கழுனியா வையகத்துச் செய்யகமே நாற்றிசையின் தேயங்கள், செய்யகத்து வான்கரும்பே தேண்ணட வள்நாடு, வான்கரும்பின் சாறேயந் நாட்டுத் தலைழூர்கள், சாறட்ட கட்டியே கச்சிப் புறமெல்லாம் கட்டியுட் டானேற்ற மான சருக்கரை மாமணியே ஆனேற்றான் கச்சி யகம் (யா. வி. மே.) இது பெருமைக்கெல்லையாக வந்த ஏழடி வெண்பா. (தொடர்ச்சி அடுத்த இதில்)

# சமுத்திச்சைத்துறைப் பாகுபாரங்க சமூகப்ரின் வணியும்

பெ. மாதையன்  
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்  
தஞ்சாவூர்

## சமூகப் பொதுவளர்ச்சிப் போக்கு

பிரதேசங்கள் தோறும் தங்கி நிலைத்துவாழத் தலைப்பட்ட மனித சமுதாயம் ஆங்காங்கே இருந்த பொதீக நிலைமைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு தமது வாழ்வை அமைத்துக் கொண்டது. அவரவர் வாழ்ந்த நிலத்தியல்பு, அவரவர் பயன் படுத்திய உற்பத்திக்கருவிகள் ஆகியவற்றின் நிலைமைக்கேற்ப அவரவர் வாழ்வியல் நிலைமைகளும் அமைந்திருந்தன.

“உற்பத்தி சக்திகளின் மீது மனிதன் ஆதிக்கம் பெறுவதுதான் மனிதக்குல முன் னேற்றத்தின் ஊற்றுக் கண்ணாகும். இயற்கை நிலைமைகள் வரலாற்றுக் கட்டங்கள் இவற்றில் அமைந்துள்ள வேறுபாடுகள் பல்வேறுமக்களின் வளர்ச்சியிலும் பல்வேறு வர்க்கங்கள், சமூக நிறுவனங்கள் பண்பாட்டுத்துறைகள் ஆகிய வற்றின் வளர்ச்சிவேகத்திலும் வேறுபாடுகள் ஏற்படுத்துகின்றன. இதனால் வரலாறு முன் னேறுகிற பொழுது சமுதாயத்தின் ஓர் பகுதி அல்லது மற்றொர் பகுதியில் வேகமாகவோ மெதுவாகவோ வளர்ச்சி காணப்படும்” 1

என மார்க்ஸ் எங்கெல்ஸ் குறிப்பிடுவது சமுதாயங்கள் தோறும் ஏற்பட்ட வேறுபட்ட வாழ்வியல் நிலைமைகளுக்கான காரணங்களை விளக்கி கிடித்து. இப்பொதுவான சமுதாயவளர்ச்சிப் போக்கின் அடிப்படையில் சங்க இலக்கியங்களை ஆராய்கின்ற பொழுதுதான் தினைப்பாகுபாடுகளுக்காக அடிப்படை/உண்மைக் காரணங்களையும் உணர்ந்துகொள்ள இயலும்.

## ஒருவழிப்படா சமூகவளர்ச்சியும் வேறுபட்ட வாழ்வியல் நிலையும்

“ஆற்றுப்படையிலுள்ள வருணானாகள், இந்நிலப் பிரிவுகள் வெறும் இலக்கியமரபு மட்டுமல்ல புவியியல் அமைப்பும்கூட, என்பதனை ஐயத்திற்கிடமின்றி நிருபிக்கின்றன. அத்துடன் இந்நிலப்பகுதிகளில்

ஒவ்வொன்றிலும் பலவிதமான நாகரீக நிலைகளில் வாழும் மக்களைக் காண்பதை நாம் முக்கியமாகப் பார்க்கவேண்டும். குன்றுகளில் வாழும் மக்கள் மிகவும் புராதனமான (நாகரீகமற்ற) நிலையிலும் மருத்திலப் பகுதியில் வாழும் மக்கள் வளர்ச்சியடைந்த நிலையிலும் காணப்படுகிறார்கள். உண்மையாகப் பார்க்கும் போது ஒரே போக்கில்லாத வளர்ச்சியைக்காட்டி சித்திரமாக இவ்வருணாணைகள் திகழ்கின்றன.”<sup>2</sup>

எனக் கா. சிவத்தம்பி திணைப்பாகுபாட்டிற்கான காரணங்களை ஆய்ந்து இவை ஒரு போக்கில்லா வளர்ச்சிநிலைகள் என்பதனைச் செவ்வனே விளக்கியுள்ளார்.

பத்துப்பாட்டின் ஆற்றுப்படைகள் மட்டுமல்ல எட்டுத்தொகைப் பாடல்களும் ஒருவழிப்படா வளர்ச்சி நிலைமைகளையும் நிலவியல்புக் கும் உடைமை நிலைமைகளுக்கும் உற்பத்தி, உற்பத்தி உறவுமுறைகளுக்கும் தக்கவாறு நிலவிய வேறுபட்ட வாழ்வியல் நிலைமைகளையும் தெளிவாய்க் காட்டுகின்றன.

புன்புலச்சீறார்ச் சமுதாயங்களான குழுச் சமுதாயங்களின் வாழ்வை உணர்த்தும் பாடலோன்று ‘குரவம், தளவம், குருத்து, முஸ்லை இவற்றைப் பூர்க்களாகவும் வரகு, திணை, கொள், அவரை இவற்றை உணவாகவும் துடியன், பாணன், பறையன், கடம்பன் இவர்களைக் குடிகளாகவும் காட்டுவதுடன் நெல்லுகுத்துப்பரவும் கடவுள் இல்லாது நடுகல்லையே தெய்வமாக வழிபட்டு வாழ்ந்த நிலைமையை உரைக்கின்றது.<sup>3</sup>

பாரியைப்பற்றிய கபிலர் பாடலோன்று குறிஞ்சி நிலத்து உணவு நிலைகள் விளக்குகின்றது.<sup>4</sup> உழவர் உழாது கிடைக்கும் மூங்கில் நெல், பலா, வள்ளிக்கிழங்கு, தேன் முதலியன அப்பிரதேச உணவு வகைகளாய் இருந்த நிலைகளை இப்பாடல் உரைக்கின்றது.

இவ்விருவகைச் சமுதாயங்களினின்றும் முற்றிலுமாக வேறு பட்ட நிலையில் மருத்திலச் சமுதாயங்களின் வாழ்வியல்புகள் அமைந்துள்ளன. மருத்திலங்களால் அமைந்த பொருளாதார மேம்பாடு இச்சமுதாயத்தின் நாகரிக வளர்ச்சிக்குப் பெருந்துணையாய் அமைந்தது. மருத்திலச் சமுதாயத் தலைவர்களான வேந்தர்களைப் பற்றிய பாடல்கள் மருத்தில வாழ்வின் செழுமையைச் சிறக்கப் பாடுகின்றன.

‘காட்டுக்கோழி, தினைப்புளங் காப்பவரைத் துயிலுணர்ந்தக் கூவும் தன்மைத்தான் காட்டிடத்தே வாழ்பவர் நினது பக்கவர். நினது நாடோ வேலிப் புறத்தே நின்று வேண்டுவோர்க்கு அறமாய்க் கருதி அகத்தே வாழ்பவர் பிடிஉங்கி எறியும் கரும்பானது குளங்களில் உள்ள தாமரைப்பூ சிதற வீழி, அதுசூத்தரது ஆடுகளத்தை ஒத்த தன்மையாய்த் தோன்றும்.<sup>5</sup> பெருவளம் பொருந்தியது என மருதவளப்பெருமை பாடுகிறது ஒரு பாடல்.

நெல்லரி வினைஞர் கொண்ட வாளைமீன், உழவர் கொண்ட ஆமை, கரும்பறிவார் கொண்ட தேன், பெரிய துறைக்கண் நீரை முகந்தெடுக்க வரும் பெண்கள் பறித்தெடுத்த செங்கழுநீர் எனும் இவற்றை வண்புலத்தினின்றும் விருந்தினராய் வந்தோர்க்குக் கொடுக்கும் மென்புலத்து ஊர்களைக் கொண்ட நல்நாட்டு வேந்தே<sup>6</sup> எனப் பிறிதோர் பாடல் வேந்தரில் மருதநில மேன்மையைப்பாடு கின்றது.

### சமூகத் தலைமை வேறுபாடுகள்

வன்புலச் சமுதாயங்கள், குறிஞ்சிலிலச் சமுதாயங்கள், மென்புலச் சமுதாயங்கள் என்பன இவ்வாறு வேறுபட்ட வரழ்வியல் நிலைமைகளைக் கொண்டிருந்ததைப் போலவே தலைமைகளிலும் அத்தலைமைகளின் இயல்புகளிலும் வேறுபாடுகள் இருந்தன. வன்புலச் சமுதாயத் தலைவர்கள் சீரார் மன்னர்களாகவும் குறிஞ்சிலிலத் தலைவர் கள் குறுநில மன்னர்களாகவும் மென்புலத்தலைவர்கள் வேந்தர்களாகவும் இருந்தனர். சீரார் மன்னர்கள் உடைமை இல்லாதவராக ஊர்நலன் பொருட்டுப் போர் மேற்செல்லும் போர்க்காலத் தலைவர்களாகப் பகிர்ந்துண்டு வாழும் இயல்பினராய் உள்ளனர். குறுநில மன்னர்கள் (கடையெழு வள்ளல்கள்) தத்தமக்கெனவிருந்த குன்றையும் குன்று சார்ந்த நிலத்தையும் (ஊரையும்) கொண்டு கொடையை உயிரிப்பன்பாய்க் கொண்டு வாழ்ந்த இயல்பினராய் உள்ளனர். மருதநில விளை வயல்களின் பெருக்கத்தை உயிரிப்பன்பாய்க் கொண்டு வாழ்ந்த வேந்தர்கள், பெரும் வயல்களுக்கு உரிமையுடையோராய் வாழ்ந்த வேளாளரையும் பெருஞ்செல்வராய் வணிகர்களையும் அரசிற்குத் தமிழை அணுக்கமுடையோராய் ஆக்ஷிக்கொண்ட அந்தணரையும் மதித்து வாழும் பண்பினராய் உள்ளனர். இங்கே உடைமைப் பெருக்கம் என்பதே மேலோங்கி நிற்கிறது. இவர்களோடு, மருத விளைநிலங்களுக்குச் சொந்த காரராய் இருந்து தம் உடைமைக்குப் பாதுகாப்பாய் மதிலும் கிடங்கும் அமைத்துக்கொண்டு வாழ்ந்த முதுகுடிமன்னர்களையும் இங்கே எண்ணிப் பார்க்கவேண்டும்,

## தலைமை வேறுபாடும் உடைமை நிலையும் போர் முறையும் (நோக்கமும்)

இந்தால்வகையோரின் உடைமை நிலைகளையும் ஊர்க்குடிகளோடு அவரவர்க்கிருந்த உறவு நிலைகளையும் இவர்கள் நடத்திய போர்களுக்கான காரணங்களையும் எண்ணிப்பார்க்கின்ற போதுதான் புறத்திணைப் பாகுபாடுகளுக்கான காரணங்களையும் நம்மால் புரிந்துசொன்ன இயலும் கா. சிவத்தம்பி குறிஞ்சி முதலான திணைப்பாகுகாடுகளுக்கு உரைத்த ஒருவழிப்படா வளர்ச்சி நிலைமைகளைத் தான் வெட்சி, கரந்தை, நொச்சி, உழினெஞ் முதலான புறத்திணைப் பாகுபாடுகளுக்கான அடிப்படையிலும் காணமுடிகின்றது. சமுதாயவளர்ச்சிநிலை, தலைமைஇயல்பு, உற்பத்திய நவமுறைகள் ஆகியவற்றுக்குத் தக்கவாறு போர்முறை களும் வேறுபட்டிருந்ததைச் சங்கப்பாடல்களும் தெளிவாய்க் காட்டுகின்றன.

சீரார்மணர்களில் இருவகைப் பிரிவினர் உள்ளனர். ஒரு ஒரு பிரிவினர் கால் நடைப் பொருளாதாரத்தையும் பிறிதொரு பிரிவினர் வன்புல வேளாண்மையையும் அடிப்படையாய்க் கொண்டு வாழ்ந்தனர். கால்நடைப் பொருளாதாரத்தை அடிப்படையாய்க் கொண்டு வாழ்ந்த இனக்குழுச் சமுதாயங்களில் போர் முறைகள் ஆநிரை கவர்தல், மீட்டஸ் என்பனவாகவே இருந்திருக்கின்றன. புறநானுநறி<sup>1</sup> 257, 258, 260, 264 ஆகிய பாடல்கள் இவ்விருவகைப் (வெட்சி, கரந்தை) போர்முறை பற்றியனவாய் உள்ளன<sup>2</sup> இவற்றில் 260, 261, 263, 264 ஆகியன இவ்வகைப் போர்களில் ஈடுபட்டு ஆநிரையை மீட்டும் கவர்ந்தும் தத்தம் ஊர்ப்புறத்தே நிறைத்து மாண்ட தலைவர்கள் நடுகல்லான நிலைமையைப் பாடுகின்றன.<sup>3</sup>

வன்புல வேளாண்மையை அடிப்படையாய்க் கொண்டு வாழ்ந்த இனக்குழுச் சமுதாயத் தலைவர்கள் தங்கள் சமுதாயத் தின் உணவுத்தேவையை நிறைவு செய்யும் நோக்கில் வேந்துவிடுதொழில்மேற் சென்றமையைப் புறப்பாடல்கள் காட்டுகின்றன. தமர் பிறர் அறியா அமர்மயங்கு அழுவத்தில் இறையும் பெயரும் தோற்றிப் போரிடுதல் (புறம். 254), களிற்றுடன் போரிடுதல் (புறம். 301, 302, 303, 308, 323), மாற்று வேந்தறை எதிர்த்தல் (புறம். 308, 322), நேரார் ஆரேயில் முற்றுதல் (புறம். 298) ஆகிய போர்நிலைகளை இட்பாடவ்கள் பாடுகின்றன. வேந்துவிடுதொழில் மேற்சென்ற சீரார் மன்னர்கள் பெருஞ்செய் நெல்லின் அரிசி (புறம். 298), வாடாத்தாமங்கர (புறம். 319), விழுக்கவழக்கள் (புறம். 320), போல் செய் ஒடைகள் (புறம். 326) ஆகியவற்றைப்

பரிசிலாகப் பெற்று வருகின்றனர். இவர்கள் தங்களுக்கென நடத்திக் கொண்ட போர்ப்பறிய குறிப்பேதும் இல்லை. இவர்களின் வேந்து விடுதொழில் சமுதாயநலன் என்பதை உயிர்ப்பண்பாய்க் கொண் டிருந்ததைத்தான் புறம்பாடல்கள் உரைக்கின்றன.

இவ்வினாக்குழுச் சமுதாயங்களின் ஊர்கள் பருத்திவேலியை உடையனவாகவும்<sup>9</sup> சீறார்த்தலைவர்களின் இல்லங்கள் செத்தைகள் நிறைந்தனவாகவும், தூசித்தட்டாத முற்றத்தினை உடையனவாகவும்,<sup>10</sup> வெள்ளாட்டுப் பிழுக்கைகள் பரந்து கிடக்கின்ற பந்தலை உடையனவாகவும்,<sup>11</sup> காட்டப்படுகின்றன. இங்கே உடைமைகளையோ, உடைமைப் பாதுகாப்பிற்கென அமைக்கப்பட்ட மதில்களையோ அகழிகளையோ காண இயலாது. எனவேதான் இச்சமுதாயங்களில் நொச்சி, — உழிஞஞ முதலான போர்முறைகளைக் காண இயலவில்லை.

மகட்பாற்காஞ்சிப் பாடல்கள் மருத விளைவயல்களையும் மதிலையும் ஞாயிலையும் உடையோராய்<sup>12</sup> வாழ்ந்த முதுகுடி மீண்ணர்களின் போராட்ட வாழ்வை உரைக்கின்றன. இவர்கள்பால் மகட்கொடை வேண்டிய வேந்தர்க்கும் மகள் மறுத்த இவர்கட்கும் இடையே நடந்த பேர்களெல்லாம் மருதவிளைவயல்களின் அழிவுகளையும் மதில் அழிவுகளையுமே பாடுவனவாயுள்ளன.<sup>13</sup> இங்கே வெட்சி, கரந்தைப் போர்களைக் காணவியலாது.

வேந்தர்களைப் பற்றிய போர்ப்பாடல்கள் பலவும் நிலக் கோள்ளள, மதில் அழிப்பு, வயல் அழிப்பு இவற்றையே மையமாகக் கொண்டனவாய் உள்ளன. பொருளாதார மேம்பாட்டிற்குத் தக்கவாறு இவர்களின் போர்முறைகளும் வேறுபட்டிருந்தன. இவர்கள் வெட்சி, கரந்தைப் போர்களில் ஈடுபட்டமைக்கோ சீறார்மன்னர்களை அத்தகு போரின் பொருட்டு ஏவியமைக்கோ சங்க இலக்கியத்தில் சான்றுகள் இல்லை.

“கரும்பல்லது காடறியா

பெருந்தன் பணை பாழாக

ஏம நன்னா தொள்ளௌரி யூட்டினை”

(புறம். 16)

“கடுந்தேர் குழித்த ஞோளல் ஆங்கண்

வெள்வாய்க் கழுதைப் புல்லினம் பூட்டிப்

பாழ்செய் தனையவர் நனந்தலை நல்லெலியிஸ்

புள்ளின மிழும் புகழ்சால் விளைவயல்

வெள்ளுளைக் கலிமான் கவி குாம் புகளத்

தேர்வழங் கினைநின் தெவ்வர் தோத்துத்

துளங்கியலாற் பணை யெருத்திற்

பாவடியாற் செறனோக்கின்  
ஒளிறு மருப்பிற் களிறவர  
காப்புடைய கயம் படியினை”

(புறம். 15)

என இவர்களின் போர்ச்செபல்கள் எல்லாம் விளைவயல் அழித்த லாகவும் எயில் அழித்தலாகவும் நாட்டிற்குத் தீயிடுதலாகவும் நீர் நிலைகளைப் பாழ்ப்படுத்தலாகவுமே உள்ளன. சேர்களின் இத்தகைய நிலக்கொள்ளைகளைப் பலபடப் பாடுகின்ற பற்றிருப்பத்தின் பாடலொன்று, ஊரைத் தீயிட்டுக் கொளுத்தியபின் ஆழித்த அகழியையும் குறுகிய படிகளை உடைய ஞாயிலையும் கடத்தற்கரிய காவலையும் அழித்து மதிலைக் கைக்கொள்ளும் சேரனின் படைவீரர்கள் பகைநாட்டு ஆயர்களே முன்வந்து கொடுத்த ஆநிரைகளையும் மறுத்துவிடுகின்ற தன்மையை உரைக்கின்றது.<sup>14</sup> ஆக வேந்தர்களின் நோக்க மெல்லாம் நாடுகளைக் கைப்பற்றுதல், பகைவரைப் பணியச்செய்து அவர்பால் திறை பெறுதல்<sup>15</sup> என்பதாகவே உள்ளது.

இன்னாவாகப் பிறர்மண்கொள்ள, ஞாலங்காவலர் தோள்வசி முருக்கி ஒருதான் ஆகல் என்பனவற்றைப் போர் நோக்கங்களாய்க் கொண்ட வேந்தர்களைச் சார்ந்த புலவர்களும்.

“ஆடுகளத் துயர்கநும் வேலே தொடுவரிக்

கோண்மாக் குயின்ற சேண்விளங்கு தொடுபொறி

நெடுநீர்க் கெண்டைகொடு பொறித்த

குடுமிய வாகபிறர் குன்றுகெழு நாடே”

(புறம். 58)

எனப் பிறர் குன்றுகெழுநாடும் வேந்தர்க்குரியனவாய், அவர்களில் இலச்சினைகள் பொறிக்கப்பட்ட சிகரங்களை உடையனவாதல் வேண்டும் என்றே வாழ்த்தியிருக்கின்றனர்.<sup>16</sup>

கால்நடைப் பொருளாதாரத்தை அடிப்படையாய்க்கொண்ட இனக்குழுச் சமுதாயங்களிடையே நிரைகவர்தல், நிரைமீட்டல் போர்முறைகளைக் காணமுடிகின்றதே அள்ளி நிலத்தைக் கைப் பற்றும் நிலங்கவர் போர்களைக் காண இயலவில்லை. வேந்துவிடுதொழில் மேற்சென்ற வன்புலச்சமுதாயத் தலைவர்களும் நிலங்கவர் போர்களில் ஈடுபட்டமைக்குச் சான்றேதும் இல்லை. “வீரயுகப் பாடல்களாகக் கொள்ளத்தகும் புறப்பாடல்கள் பலவும் ‘மாடுபிடி’ சண்டையை மையாகக் கொண்டவை... அக்காலத்திலே செல்வப் பொருளாக மாடு அமைந்த காரணத்தினாலேயே அது சமுதாயத்திலே பேருக்குக் காலாயமைந்தது. பசுவைக் கவருவோரும் கவருவோரைத் தடுக்க முனைவோரும் மூ'க்கமான போரில் ஈடுபட்டனர்”<sup>17</sup> எனக் கைலாசபதி கூறுவதை இங்கே எண்ணிப்பார்க்க வேண்டும். (தொடர்ச்சி அடுத்த இதழில்)

**தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம், தஞ்சாவூர்-613 001.**

தமிழ்நாடு, இந்தியா

**தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகப் புதிய வெளியீடுகள்**

1. Tamil Literature — Prof. M. S. Purnalingam Pillai உரு. 85/- U. S. \$ 17
2. மொழி நூல் — மாகறல் கார்த்தகேய முதலியார் உரு. 75/-
3. Tamil University Machine Translation System (TUMTS) Co-authors : K. C. Chellamuthu K. Rangan  
K. Murugesan உரு. 75/- U. S. \$ 15
4. A Study on the Thanjavur Art Plate — Prof. P. Saravanavel உரு. 60/- U. S. \$ 12
5. நாமதீப நிகண்டு — கல்லிடைநகர் சிவசுப்பிரமணியக் கவிராயர் உரு. 68/-
6. மொழி நூற் கொள்கையும் தமிழ்மொழி அமைப்பும் — பேரா. கா. சுப்ரமணியப் பிள்ளை உரு. 45/-
7. Indians in South Africa — Prof. K. Nambi Arooran உரு. 60/- U. S. \$ 12

விற்பனைக் கழிவு : அஞ்சல் வழி 25%/  
நேரில் 30%/  
அஞ்சல் செலவு தனி 40%/  
பேராசிரியர் ஆட்பவாளர்களுக்கு  
விற்பனையாளர்களுக்குப் பெறும்படி  
களுக்கு ஏற்ப கழிவு உண்டு.

**தொடர்பு கொள்கள்:- பதிப்புத்துறை இயக்குநர்,  
தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம்,  
தஞ்சாவூர் - 613 001.**

## காந்தத்த தமிழ்ச் சங்கவெளியீடுகள்

யாழி நூல் - விபுலானந்த அடிகள் ரூ. 50 00

கட்டுரைப் பொழில் (சுங்க மணிவிழா மலர்) ரூ. 30 00

### கட்டுரைப் பூங்கா

(தமிழ்வேன் த. வே. உமாமகேஸ்வரனார்

நூற்றாண்டு நினைவு வெளியீடு) ரூ. 60 00

**இராசாச சேஷன் புத்தகம் 1000 ஆவது**

ஆண்டு யீழா நினைவுச் சிறப்பிதழ் ரூ. 6 00

கவிலர் - நாவலர் ச. மு. வேங்கடசாமி நாட்டார் ரூ. 4 00

கல்கீர்த் - நாவலர் ச. மு. வேங்கடசாமி நாட்டார் ரூ. 3 00

மெய்ஞ்ஞானத்தின் கொலையிருக்கையில்

அஞ்ஞானத்தின் வழக்கீடு -

பச. வே. மாணிக்க நாயக்கர் ரூ. 2 00

கவியரசு நினைவு மலர் ரூ. 1 00

தமிழரசு குறவுஞ்சி ரூ. 0 62

சிவமும் செந்தமிழும்-பாவலர் ச. பாலசுந்தரம் ரூ. 0 25

சிற வெளியீடுகள் :

ஏந்தைக் கோவை (அகப்பொருட் கோவை நூல்)

பேராசிரியர் ச. பாலசுந்தரம் 4 50

கலைக்கூத்துண் கனிததாள் ரூ. 6 00

ஆங்கட்டுக் கழிவு 20% தரப்பெறும். அஞ்சற் செலவு தனி.

ஆங்கள் வேள்டுவோர் கீழ்வரும் முகவரிக்கு எழுதுக.

தலைவர்,

காந்தத்த தமிழ்ச் சங்கம்,  
தஞ்சாவூர்-613002.

## பதிப்பசிரியர் குழு

திரு. ச. இராமநாதன்,

தலைவர், கரந்தைத் தமிழ்ச் சங்கம், தஞ்சாவூர்-2.

பேராசிரியர் க. வெள்ளெவாரணன்,

142, கணக்கபை நகர், சிதம்பரம்.

சிலம்பொலி சு. செல்லப்பன், எம். ஏ., பி. டி., பி. எல்.,

இயக்குநர், தமிழ் வளர்ச்சித் துறை, சென்னை.

டாக்டர் தமிழன்னல், எம். ஏ., பிஎச். டி.,

தலைவர், தமிழ்த்துறை, மதுரைக் காமராசர் பல்கலைக் கழகம்.

டாக்டர் சி. பாலசுப்பிரமணியன், எம்.ஏ., எம்.எல்ட், பிஎச்.டி..

தலைவர், தமிழ் மொழித்துறை, சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்.

பேராசிரியர் பி. விருத்தாசலம், எம். ஏ..

முதல்வர், கரந்தைப் புலவர் கல்லூரி, தஞ்சாவூர்-2,

பேராசிரியர் சி. கோவிந்தராசன்,

மதுரைக் காமராசர் பல்கலைக் கழகம்.

புலவர் ஆ. பாலன், எம். ஏ., எம். ஃபில்.,

துணை முதல்வர், கரந்தைப் புலவர் கல்லூரி, தஞ்சாவூர்-2.

பலவர் மீனா. இராமதாசு, எம். ஏ.,

தலைமைத் தமிழாசிரியர்,

உமாமகேஸ்வரா மேனிலைப் பள்ளி, தஞ்சாவூர்-2

திரு. பா. மதிவாணன், எம். ஏ., எம். ஃபில்.,

துணைப்பேராசிரியர், கரந்தைப் புலவர் கல்லூரி, தஞ்சாவூர்-2

பதிப்பசிரியர்

பேராசிரியர் ச. பாலசுந்தரம்

நூல் அஞ்சல்

கிரு. கிரு. கிரு. கிரு.

பெறுதல்

திருமிகு

7. ஆசிரியர்,  
நல்ல சர்போசி மன்றர் சப்பில் திருமிகு  
மகால் யால், நிலைய இதழ்.  
இழுவிமுனை,  
தஞ்சாவூர்.

ஆசிரியர்,  
தமிழ்ப்பொழில்,  
கரந்தைத் தமிழ்ச் சங்கம்,  
தஞ்சாவூர் - 613 002.

### தமிழ்ப் பொழில் கட்டணம்

	ஒல்லாடு	வெளிவாடு
தனியிதழ்	ரூ. 2 50	3 00
ஆண்டுக் கட்டணம்	ரூ. 30 00	60 00
வழி நாள் கட்டணம்	ரூ. 250 00	600 00

வெளிவேலை : திரு. க. இரஷாதல், நவை, ஏற்காத தமிழ்ப் பாடம்,  
ஏஞ்சிட்டெட்டுக், தஞ்சாவூர்-613 002.

அதிகார : திரு. M. சுதீர்ஜெவி,  
கலைஞர் அகாம், 1897/1, சூலூர்-1.  
தஞ்சாவூர் - 613 002.